



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Forno a vapor combinado

CSG636B.3

[pt] Manual do utilizador e instruções de instalação

Índice

MANUAL DO UTILIZADOR

1	Segurança	2
2	Evite danos materiais	5
3	Proteção do meio ambiente e poupança	6
4	Familiarização	6
5	Modos de funcionamento	8
6	Acessórios	10
7	Antes da primeira utilização	12
8	Operação base	13
9	Aquecimento rápido	14
10	Funções de tempo	15
11	Vapor	16
12	Assist	19
13	Fecho de segurança para crianças	20
14	Modo de funcionamento permanente	21
15	Regulações base	21
16	Limpeza e manutenção	22
17	Assistência de limpeza	24
18	Descalcificação	25
19	Secagem	26
20	Estruturas de suporte	26
21	Porta do aparelho	27
22	Eliminar falhas	30
23	Eliminação	33
24	Assistência Técnica	33
25	Como obter bons resultados	33
26	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	42
26.1	Instruções gerais de montagem	42

1 Segurança

Respeite as seguintes indicações de segurança.

1.1 Indicações gerais

- Leia atentamente este manual.

- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

1.2 Utilização correta

Este aparelho destina-se apenas à montagem. Respeite as instruções de montagem especiais.

Os aparelhos apenas podem ser ligados por técnicos concessionados. A garantia cessa em caso de danos provocados por uma ligação incorreta.

Utilize o aparelho apenas:

- para preparar alimentos e bebidas.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos.
- a uma altitude até 2000 m acima do nível do mar.

1.3 Limitação do grupo de utilizadores

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que tenham uma idade igual ou superior a 15 anos e se encontrem sob vigilância.

As crianças menores de 8 anos devem manter-se afastadas do aparelho e do cabo de ligação.

1.4 Utilização segura

Insira sempre os acessórios corretamente no interior do aparelho.

→ "Acessórios", Página 10

AVISO – Risco de incêndio!

Os objetos inflamáveis armazenados no interior do aparelho podem incendiar-se.

- ▶ Nunca guarde objectos inflamáveis dentro do aparelho.
- ▶ Se sair fumo do aparelho, este deve ser desligado ou deve ser retirada a ficha da tomada e mantida a porta fechada, de modo a abafar eventuais chamas.

Os restos de comida soltos, gorduras e molhos de assados podem inflamar-se.

- ▶ Antes de utilizar, remova a sujidade grosseira do interior do aparelho, dos elementos de aquecimento e dos acessórios.

Ao abrir a porta do aparelho, forma-se uma corrente de ar. O papel vegetal pode tocar nas resistências e incendiar-se.

- ▶ Durante o pré-aquecimento e durante a confecção, nunca coloque papel vegetal solto no acessório.
- ▶ Corte o papel vegetal sempre à medida e coloque sempre um recipiente ou uma forma em cima do mesmo, para o segurar.

⚠ AVISO – Risco de queimaduras!

Durante a utilização, o aparelho e as peças que podem ser tocadas ficam quentes.

- ▶ Recomenda-se que tenha cuidado, para evitar tocar em elementos de aquecimento.
- ▶ Crianças novas, com menos de 8 anos, têm de ser mantidas afastadas.

Os acessórios ou recipientes ficam muito quentes.

- ▶ Use sempre uma pega de cozinha para retirar os acessórios ou recipientes quentes do interior do aparelho.

Os vapores de álcool podem incendiar-se no interior quente do aparelho. A porta do aparelho pode abrir-se bruscamente. Podem sair vapores quentes e chamas.

- ▶ Use apenas pequenas quantidades de bebidas com elevado teor de álcool nos alimentos.
- ▶ Não aquecer bebidas espirituosas ($\geq 15\%$ vol.) no estado não diluído (p. ex., para marinhar ou verter sobre os alimentos).
- ▶ Abra a porta do aparelho com cuidado.

⚠ AVISO – Risco de escaldadura!

As peças que se encontram acessíveis ficam quentes durante o funcionamento do aparelho.

- ▶ Nunca toque nas peças quentes.
 - ▶ Mantenha as crianças afastadas.
- Ao abrir a porta do aparelho, pode sair vapor quente. Dependendo da temperatura, o vapor pode não ser visível.
- ▶ Abra a porta do aparelho com cuidado.
 - ▶ Mantenha as crianças afastadas.

A água no interior quente do aparelho pode transformar-se em vapor de água quente.

- ▶ Nunca deite água no interior do aparelho quente.

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

O vidro riscado da porta do aparelho pode rachar.

- ▶ Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos afiados para a limpeza do vidro da porta do forno, pois poderá riscar a superfície.

O aparelho e as suas peças que estão acessíveis podem ter arestas afiadas.

- ▶ Tenha cuidado ao manusear e limpar.
- ▶ Se possível, use luvas de proteção.

As dobradiças da porta do aparelho movimentam-se ao abrir e fechar a porta e podem entalar-se.

- ▶ Não coloque as mãos na zona das dobradiças.

Os componentes do interior da porta do aparelho podem ter arestas vivas.

- ▶ Use luvas de proteção.

Os vapores de álcool podem incendiar-se no interior quente do aparelho, a porta do aparelho pode abrir-se bruscamente e, possivelmente, cair. Os vidros da porta podem quebrar-se e estilhaçar.

→ *"Evite danos materiais", Página 5*

- ▶ Use apenas pequenas quantidades de bebidas com elevado teor de álcool nos alimentos.
- ▶ Não aquecer bebidas espirituosas ($\geq 15\%$ vol.) no estado não diluído (p. ex., para marinhar ou verter sobre os alimentos).
- ▶ Abra a porta do aparelho com cuidado.

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

Reparações indevidas são perigosas.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Se o cabo elétrico deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído por técnicos qualificados.

É perigoso se o cabo elétrico tiver um isolamento danificado.

- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com componentes do aparelho quentes ou com fontes de calor.
- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com pontas afiadas ou arestas vivas.
- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico seja dobrado, esmagado ou modificado.

A infiltração de humidade pode provocar um choque elétrico.

- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho. Um aparelho ou um cabo elétrico danificados são objetos perigosos.
- ▶ Nunca operar um aparelho danificado.
- ▶ Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
- ▶ Se o aparelho ou o cabo elétrico estiver avariado, puxe o cabo ou a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico.
- ▶ Contactar a Assistência Técnica. → *Página 33*

⚠ AVISO – Perigo: magnetismo!

No painel de comandos ou nos comandos estão aplicados ímãs permanentes. Estes podem afetar implantes eletrónicos, p. ex., pacemakers ou bombas de insulina.

- ▶ Os portadores de implantes eletrónicos devem manter uma distância mínima de 10 cm em relação ao painel de comandos.

⚠ AVISO – Risco de asfixia!

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

As crianças podem inalar ou engolir peças pequenas e sufocar.

- ▶ Manter as peças pequenas fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com peças pequenas.

1.5 Vapor

Respeite estas indicações sempre que utilizar uma função de vapor.

⚠ AVISO – Risco de escaldadura!

A água que se encontra no interior do depósito pode atingir temperaturas muito elevadas durante o funcionamento contínuo do aparelho.

- ▶ Esvaziar o depósito de água após cada funcionamento do aparelho com vapor. No interior do aparelho forma-se vapor quente.
- ▶ Durante o funcionamento do aparelho com vapor, não meter as mãos no interior do aparelho.

Ao retirar o acessório, o líquido quente pode verter.

- ▶ Retire cuidadosamente acessórios quentes apenas com uma luva de forno.

⚠ AVISO – Risco de incêndio!

Vapores de líquidos inflamáveis podem inflamar-se (deflagração) no interior do aparelho devido às superfícies muito quentes. A porta do aparelho pode saltar para fora. Podem sair vapores quentes e chamas.

- ▶ Não encha o depósito de água com líquidos inflamáveis (p. ex., bebidas alcoólicas).
- ▶ Encha o depósito de água exclusivamente com água ou com a solução anticalcário por nós recomendada.

2 Evite danos materiais

2.1 Informações gerais

ATENÇÃO!

Os vapores de álcool podem incendiar-se no interior quente do aparelho e causar danos duradouros ao aparelho. Em caso de deflagração, a porta do aparelho pode abrir-se bruscamente e, possivelmente, cair. Os vidros da porta podem quebrar-se e estilhaçar. Devido à pressão negativa resultante, o interior do aparelho pode ficar consideravelmente deformado para dentro.

- ▶ Não aquecer bebidas espirituosas ($\geq 15\%$ vol.) no estado não diluído (p. ex., para marinar ou verter sobre os alimentos).

Água na base do interior do aparelho se este estiver a funcionar a temperaturas superiores a $120\text{ }^{\circ}\text{C}$ dá origem a danos no esmalte.

- ▶ Não inicie o funcionamento se houver água na base do interior do aparelho.
- ▶ Antes do funcionamento, limpar a água na base do interior do aparelho.

Objetos na base do aparelho a uma temperatura superior a $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ provocam uma acumulação de calor. Os tempos de cozedura e de assadura deixam de ser os mesmos e danifica o esmalte.

- ▶ Não coloque acessórios, papel vegetal ou película de qualquer tipo sobre a base do forno.
- ▶ Pouse recipientes na base do forno apenas se estiver regulada uma temperatura inferior a $50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Caso se encontre água no interior quente do aparelho, forma-se vapor de água. As mudanças de temperatura podem provocar danos.

- ▶ Nunca deite água no interior do aparelho quente.
- ▶ Nunca coloque recipientes com água na base do aparelho.

A presença prolongada de humidade no interior do aparelho provoca corrosão.

- ▶ Após a utilização, deixe secar o interior do aparelho.
- ▶ Não guarde alimentos húmidos durante muito tempo dentro do aparelho fechado.
- ▶ Não guarde alimentos no interior do aparelho.

O arrefecimento com a porta do aparelho aberta danifica as partes da frente dos móveis adjacentes com o tempo.

- ▶ Após um funcionamento com temperaturas elevadas, deixe o interior do aparelho arrefecer sempre com a porta fechada.
- ▶ Não entale nada na porta do aparelho.
- ▶ Deixe o interior do aparelho secar aberto, apenas com um funcionamento com muita humidade.

O sumo de fruta que pinga do tabuleiro deixa manchas que nunca mais saem.

- ▶ Se estiver a confeccionar bolos de fruta muito sumarenta, não encha demasiado o tabuleiro.
 - ▶ Se possível, utilize o tabuleiro universal mais fundo.
- Produtos limpa-fornos no interior quente do aparelho danificam o esmalte.

- ▶ Nunca utilizar produtos limpa-fornos no interior quente do aparelho.
- ▶ Antes de voltar a aquecer, remover totalmente os resíduos do interior e da porta do aparelho.

Muita sujidade no vedante pode impedir que a porta do aparelho feche correctamente durante o funcionamento. As frentes dos móveis adjacentes podem ser danificadas.

- ▶ Mantenha o vedante sempre limpo.
- ▶ Nunca utilize o aparelho com o vedante danificado ou sem vedante.

A utilização da porta do aparelho como assento ou suporte pode danificar a porta do aparelho.

- ▶ Não se apoiar, não se sentar, não se pendurar nem se colocar sobre a porta do aparelho.
- ▶ Não coloque recipientes ou acessórios em cima da porta do aparelho.

Consoante o tipo de aparelho, o acessório pode riscar o vidro da porta ao fechar a porta do aparelho.

- ▶ Insira os acessórios no interior do aparelho, sempre até ao batente.

2.2 Vapor

Respeite estas indicações sempre que utilizar a função de vapor.

ATENÇÃO!

Formas de silicone não são adequadas ao funcionamento combinado com vapor.

- ▶ A loiça tem de ser resistente ao calor e ao vapor. Recipientes com pontos de ferrugem podem provocar uma corrosão no interior do aparelho. Mesmo as manchas mais pequenas podem provocar corrosão.

▶ Não utilizar recipientes com manchas de ferrugem. Líquidos que escorrem sujam a base do interior do aparelho.

- ▶ Ao cozinhar a vapor num recipiente perfurado, colocar sempre o tabuleiro, o tabuleiro universal ou o recipiente não perfurado por baixo. O líquido que escorre é recolhido.

Água quente no depósito de água pode danificar o sistema de vapor.

- ▶ Encher o depósito de água exclusivamente com água fria.

Água na base do interior do aparelho se este estiver a funcionar a temperaturas superiores a $120\text{ }^{\circ}\text{C}$ dá origem a danos no esmalte.

- ▶ Não inicie o funcionamento se houver água na base do interior do aparelho.
- ▶ Antes do funcionamento, limpar a água na base do interior do aparelho.

Durante o funcionamento com os tipos de aquecimento a vapor surge muito vapor de água. O condensado que se acumula na calha de escoamento, por baixo do interior do aparelho, pode transbordar e danificar os móveis adjacentes.

- ▶ Durante o funcionamento não se deve abrir a porta do aparelho ou fazê-lo o mínimo de vezes possível.

Se a solução anticalcário entrar em contacto com o painel de comandos ou outras superfícies sensíveis, ficarão danificados.

- ▶ Remover de imediato a solução anticalcário com água.

A limpeza do depósito de água na máquina de lavar loiça provoca danos.

- ▶ Não lavar o depósito de água na máquina de lavar loiça.
- ▶ Limpar o depósito de água com um pano macio e detergente da loiça comum, disponível no mercado.

3 Proteção do meio ambiente e poupança

3.1 Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem são ecológicos e reutilizáveis.

- ▶ Separar os componentes e eliminá-los de acordo com o tipo de material.

3.2 Poupar energia

Se respeitar estas indicações, o seu aparelho irá consumir menos energia.

Pré-aquecer o aparelho apenas se a receita ou as recomendações de regulação o determinarem.

- Ao não pré-aquecer o aparelho, poupa até 20% de energia.

Utilizar formas escuras, pintadas ou esmaltadas a preto.

- Estas absorvem especialmente bem o calor.

Abrir a porta do aparelho o menos possível durante o funcionamento.

- A temperatura no interior do aparelho mantém-se e não é necessário reaquecer o aparelho.

Cozer vários alimentos imediatamente uns atrás dos outros ou em paralelo.

- O interior do aparelho está quente após a primeira cozedura. Deste modo, reduz-se o tempo de cozedura dos bolos seguintes.

No caso de tempos de cozedura mais longos, desligar o aparelho 10 minutos antes de terminar o tempo de cozedura.

- O calor residual é suficiente para terminar a cozedura dos alimentos.

Retirar do interior do aparelho os acessórios de que não necessita.

- Não é necessário aquecer acessórios supérfluos.

Deixe descongelar os alimentos congelados antes da confecção.

- Poupa-se a energia para descongelar os alimentos.

Nota:

O aparelho necessita:

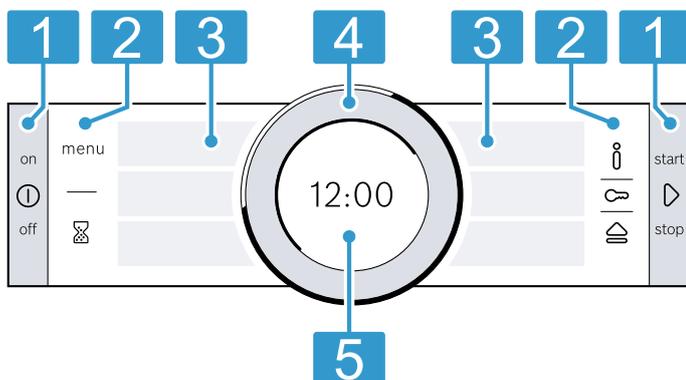
- em funcionamento com visor ligado, no máx., 1 W
- em funcionamento com visor desligado, no máx., 0,5 W

4 Familiarização

4.1 Painel de comandos

O painel de comandos permite regular todas as funções do seu aparelho e obter informações sobre o estado de operação.

Nota: Consoante o tipo de aparelho, poderão divergir alguns detalhes da figura, p. ex., a cor e a forma.



1 Teclas

As teclas à esquerda e direita no painel de comandos possuem um ponto de pressão. Prima a tecla para a acionar. Nos aparelhos sem frente em aço inoxidável, as teclas também são campos táteis.

2 Campos táteis

Os campos táteis são superfícies sensíveis ao toque. Para selecionar uma função, tocar apenas levemente no campo correspondente.

3 Visores táteis

Nos visores táteis são exibidas as atuais opções de seleção. Para selecionar uma função, toque diretamente no respetivo campo de texto. Conforme a seleção serão exibidos diferentes campos de texto.

4 Anel de comando

Pode rodar o anel de comando continuamente para a esquerda ou para a direita. Pressione ligeiramente o anel de comando e mova-o no sentido pretendido.

5 Visor

No visor pode ver os valores de regulação atuais ou textos informativos.

4.2 Teclas

Com as teclas à esquerda e à direita no painel de comandos, liga e desliga o seu aparelho ou o funcionamento.

Tecla	Função	Utilização
①	on/off	Ligar ou desligar o aparelho.
▷	start/stop	Premir brevemente: iniciar e interromper o funcionamento. Manter premido durante aprox. 3 segundos: interromper o funcionamento.

4.3 Campos táteis

Através dos campos táteis pode selecionar diretamente diferentes funções. O campo tátil da função atualmente selecionada acende-se a vermelho.

Campo tátil	Função	Utilização
menu	Menu	Abrir o menu dos modos de funcionamento. → "Modos de funcionamento", <i>Página 8</i>
	Temporizador	Selecionar temporizador.
	Informação	Pode visualizar informações adicionais sobre uma função ou regulação.
	Fecho de segurança para crianças	Manter premido durante cerca de 4 segundos: ativar ou desativar o fecho de segurança para crianças.
	Abrir o painel de comandos	Abrir o painel de comandos para retirar o depósito de água.

4.4 Visores táteis

Os ecrãs táteis servem de indicação e também como comandos.

Os visores táteis estão subdivididos em vários campos de texto. Os campos de texto apresentam-lhe as opções de seleção atuais e regulações já realizadas. Para selecionar uma função, toque no respetivo campo de texto.

A função selecionada está assinalada na parte lateral do campo de texto com uma barra vertical vermelha. O respetivo valor é realçado a branco no visor → *Página 7*.

Na parte lateral do campo de texto está assinalado, através de uma pequena seta vermelha, para qual função anterior pode mudar.

4.5 Anel de comando

Com o anel de comando, pode alterar os valores de regulação apresentados no visor e percorrer os visores táteis.

Quando alcançar o valor mínimo ou máximo, o valor mantém-se inalterado no visor. Se necessário, regule o valor de volta com o anel de comando.

4.6 Visor

O visor indica-lhe os atuais valores de regulação em diferentes níveis.

Valor em primeiro plano	O valor em primeiro plano está realçado a branco. Pode alterar o valor diretamente com o anel de comando. Após o início do funcionamento, a temperatura ou o nível encontra-se em primeiro plano.
-------------------------	--

Valor em segundo plano	Os valores em segundo plano são apresentados a cinzento. Para alterar o valor com o anel de comando, deve selecionar primeiro a função pretendida.
Ampliação	Enquanto estiver a alterar um valor com o anel de comando, é apresentado apenas esse valor de forma ampliada.

Linha do anel

Na parte exterior do visor encontra-se a linha do anel.

- **Indicação de posição**
Se alterar um valor, a linha de anel indica-lhe em que local se encontra na lista de seleção. Consoante a zona de regulação e comprimento da lista de seleção, a linha do anel é contínua ou está subdividida em segmentos.
- **Indicação do progresso**
Durante o funcionamento, a linha do anel mostra o progresso e vai-se preenchendo a vermelho numa cadência de segundo.
Se o tempo de duração estiver a decorrer, apaga-se um segmento da linha do anel a cada segundo.

Indicação da temperatura

A linha de aquecimento e a indicação de calor residual mostram a temperatura no interior do aparelho.

Devido à inércia térmica, a temperatura indicada pode diferir um pouco da temperatura realmente existente no interior do aparelho.

- **Linha de aquecimento**
Depois de iniciar o funcionamento, a linha branca por baixo da temperatura vai-se preenchendo a vermelho, à medida que o interior do aparelho vai sendo aquecido. Se aquecer previamente o forno, o

momento ideal para colocar o prato é atingido quando a linha estiver totalmente preenchida a vermelho.

Nas potências de regulação, a linha de aquecimento fica imediatamente preenchida a vermelho, p. ex., nas potências do grelhador.

■ **Indicação de calor residual**

Se o aparelho estiver desligado, a linha do anel indica o calor residual no interior do aparelho. Quanto menor o calor residual, mais escura vai ficando a linha do anel, acabando eventualmente por desaparecer.

4.7 Interior do aparelho

As funções no interior do aparelho facilitam o funcionamento deste.

Estruturas de suporte

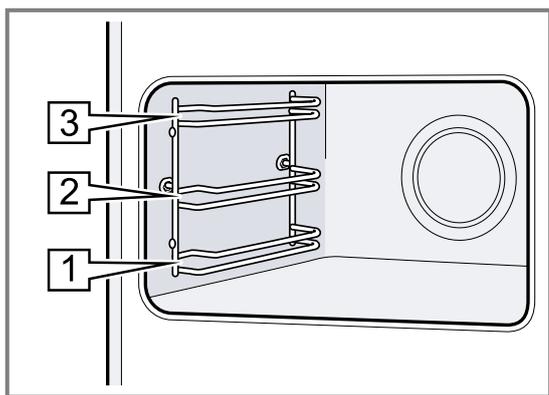
Nas estruturas de suporte no interior do aparelho pode inserir acessórios em níveis diferentes.

→ "Acessórios", Página 10

O seu aparelho tem 3 níveis de inserção. Os níveis de inserção são contados de baixo para cima.

É possível desengatar a estrutura de suporte, p. ex., para fins de limpeza.

→ "Estruturas de suporte", Página 26



Superfícies de autolimpeza

A parede traseira no interior do aparelho é autolimpan-te. As superfícies de autolimpeza estão revestidas com cerâmica porosa e esmaltada e têm uma superfície ru-gosa. Quando o aparelho se encontra em funciona-mento, as superfícies de autolimpeza absorvem os sal-picos de gordura dos assados ou grelhados e dissol-vem-nos.

Se as superfícies de autolimpeza já não se limparem bem durante o funcionamento, aqueça o interior do aparelho de forma orientada.

→ "Limpar as superfícies de autolimpeza no interior do aparelho", Página 24

Iluminação

Uma ou várias lâmpadas do forno iluminam o interior do aparelho.

Quando abre a porta do aparelho, a iluminação no in-terior do mesmo acende-se. Se a porta do aparelho permanecer aberta mais do que 15 minutos, a ilumina-ção volta a desligar-se.

Quando se inicia o funcionamento, a iluminação liga-se na maioria dos modos de funcionamento. Uma vez concluído o funcionamento, a iluminação desliga-se.

Ventoinha de arrefecimento

A ventoinha de arrefecimento liga-se e desliga-se em função da temperatura do aparelho. O ar quente sai por cima da porta.

ATENÇÃO!

Não tapar as ranhuras de ventilação situadas por cima da porta do aparelho. O aparelho aquece demasiado.

► Manter as ranhuras de ventilação livres.

Para que o aparelho arrefeça mais depressa depois da utilização, a ventoinha de arrefecimento continua a tra-balhar durante algum tempo.

Porta do aparelho

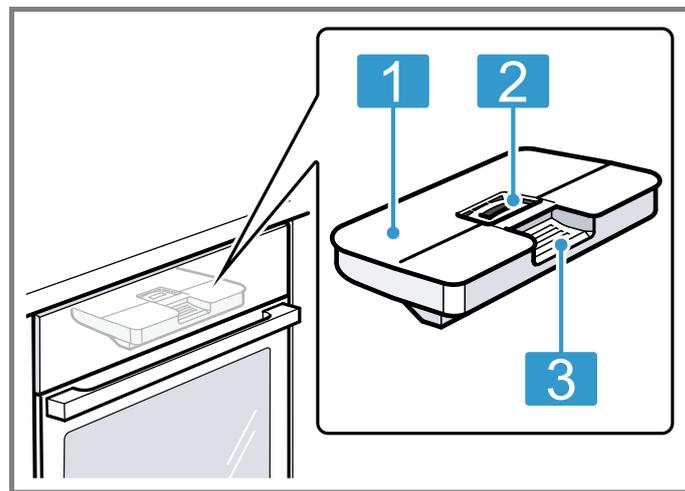
Se abrir a porta do aparelho enquanto este estiver a funcionar, o funcionamento é interrompido. Quando fe-char a porta do aparelho, o funcionamento continua automaticamente.

Depósito de água

Necessita do depósito de água para os tipos de aque-cimento com vapor.

O depósito de água encontra-se atrás do painel de co-mandos.

→ "Encher o depósito de água", Página 16



- 1 Tampa do depósito
- 2 Abertura para o enchimento e esvaziamento
- 3 Pega para retirar e inserir

5 Modos de funcionamento

Aqui obtém uma visão geral dos modos de funciona-mento e funções principais do seu aparelho. Prima em menu para abrir o menu.

Modo de funcionamento	Utilização
Tipos de aquecimento	Selecione tipos de aquecimento bem ajustados para a confeção ideal do seu prato. → "Tipos de aquecimento", <i>Página 9</i>
Assist	Aproveite as regulações recomendadas e programadas para diferentes alimentos. → "Assist", <i>Página 19</i>

Modo de funcionamento	Utilização
Vapor	Prepare cuidadosamente os alimentos, com tipos de aquecimento a vapor. → "Vapor", <i>Página 16</i>
Limpeza	Selecione a função de limpeza para o interior do aparelho. → "Assistência de limpeza", <i>Página 24</i> → "Descalcificação", <i>Página 25</i>
Regulações base	Adapte as regulações base. Regulações base → <i>Página 21</i>

5.1 Tipos de aquecimento

Para que encontre sempre o tipo de aquecimento adequado para o seu prato, explicamos-lhe as diferenças e as áreas de aplicação.

Os símbolos de cada tipo de aquecimento ajudam no reconhecimento.

Quando seleciona um tipo de aquecimento, o aparelho sugere uma temperatura ou um nível adequada(o). Pode assumir os valores ou alterá-los no intervalo indicado.

Com ajustes da temperatura superiores a 275 °C e potência do grelhador 3, o aparelho baixa a temperatura para cerca de 275 °C ou potência do grelhador 1 após aprox. 40 minutos.

Símbolo	Tipo de aquecimento	Temperaturas disponíveis	Utilização e modo de funcionamento Funções adicionais possíveis
	Ar quente circulante 4D	30 - 250 °C	Cozer ou assar num ou mais níveis. A ventoinha distribui o calor da resistência circular, que se encontra na parede traseira, uniformemente pelo interior do aparelho.
	Calor superior/inferior	30 - 250 °C	Cozer ou assar tradicionalmente num só nível. O tipo de aquecimento é especificamente adequado para bolos com cobertura húmida. O calor vem uniformemente de cima e de baixo.
	Ar quente circulante eco	30 - 250 °C	Cozinhe determinados pratos cuidadosamente num só nível, sem pré-aquecer. A ventoinha distribui o calor da resistência circular, que se encontra na parede traseira, uniformemente pelo interior do aparelho. Os alimentos são preparados por fases com o calor residual. O tipo de aquecimento é mais eficaz entre 125 - 250 °C. Mantenha a porta do aparelho fechada durante a cozedura. Este tipo de aquecimento é utilizado para determinar o consumo de energia no modo de recirculação do ar e a classe de eficiência energética.
	Calor superior/inferior eco	30 - 250 °C	Cozinhar determinados pratos cuidadosamente. O calor entra de cima e de baixo. O tipo de aquecimento é mais eficaz entre 150 - 250 °C. Este tipo de aquecimento é utilizado para determinar o consumo de energia no modo convencional.
	Grelhar com ar circulante	30 - 250 °C	Assar aves, peixes inteiros ou pedaços maiores de carne. A resistência do grelhador e a ventoinha ligam-se e desligam-se alternadamente. A ventoinha espalha o ar quente em torno dos alimentos.
	Grelhador, superfície grande	Potências do grelhador: 1 = fraca 2 = média 3 = forte	Grelhar alimentos planos, como bifés, salsichas ou tostas. Gratinar alimentos. Toda a superfície sob a resistência do grelhador fica quente.

Símbolo	Tipo de aquecimento	Temperaturas disponíveis	Utilização e modo de funcionamento Funções adicionais possíveis
	Grelhar, pequena superfície	Potências do grelhador: 1 = fraca 2 = média 3 = forte	Grelhar pequenas quantidades, como bifês, salsichas ou tostas. Gratinar pequenas quantidades. A superfície central sob a resistência do grelhador fica quente.
	Potência pizzas	30 - 250 °C	Preparar pizza ou alimentos que necessitam de muito calor de baixo. A resistência inferior e a resistência circular da parede traseira aquecem.
	Estufar lentamente	70 - 120 °C	Cozinhar de maneira cuidadosa e lenta pedaços de carne tenra alourados em recipientes abertos. A baixas temperaturas, o calor vem de cima e de baixo, sendo distribuído homogeneamente.
	Calor inferior	30 - 250 °C	Efetuar a cozedura final ou cozinhar os alimentos em banho-maria. O calor vem de baixo.
	Manter quente	60 - 100 °C	Manter as refeições quentes.
	Pré-aquecer a loiça	30 - 70 °C	Pré-aquecer a loiça.

5.2 Tipos de aquecimento com vapor

Aqui encontra uma visão geral dos tipos de aquecimento com vapor e da sua utilização.

Símbolo	Tipo de aquecimento	Temperatura	Utilização
	Cozinhar a vapor	30 - 100 °C	Preparar legumes, peixe e acompanhamentos. Extrair sumo das frutas. Branquear alimentos.
	Aquecer	80 - 180 °C	Voltar a aquecer cuidadosamente refeições de prato e artigos de pastelaria. Graças ao vapor, os alimentos não secam.
	Nível de fermentação	30 - 50 °C	Deixe levedar a massa ou maturar iogurte. A massa leveda nitidamente mais depressa do que à temperatura ambiente. A parte superior da massa não seca.
	Descongelação automática	30 - 60 °C	Descongelar cuidadosamente legumes, carne, peixe e fruta. Devido à humidade, os alimentos não secam nem perdem a sua forma.

6 Acessórios

Utilize acessórios originais. Estes foram especialmente concebidos para o seu aparelho.

Nota: Quando o acessório aquece, pode ficar deformado. A deformação não influencia o funcionamento. Depois de o acessório arrefecer, a deformação desaparece.

Os acessórios fornecidos podem variar em função do tipo de aparelho.

Acessórios	Utilização
Grelha	<ul style="list-style-type: none"> ■ Formas para bolos ■ Formas para gratinados ■ Recipiente ■ Carne, p. ex., assados e grelhados ■ Refeições ultracongeladas
Tabuleiro universal	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bolos húmidos ■ Biscoitos ■ Pão ■ Assados grandes ■ Refeições ultracongeladas ■ Recolha de líquidos que escorrem, p. ex., gordura ao grelhar sobre a grelha ou água durante o funcionamento a vapor.
Tabuleiro para vapor não perfurado, tamanho S	<p>Cozinhar:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Arroz ■ Leguminosas ■ Cereais <p>Coloque o tabuleiro para vapor sobre a grelha.</p>
Tabuleiro para vapor perfurado, tamanho S	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cozinhar legumes a vapor. ■ Extração de sumo de frutos de baga. ■ Descongelação automática. <p>Coloque o tabuleiro para vapor sobre a grelha.</p>
Tabuleiro para vapor perfurado, tamanho XL	<p>Cozinhar grandes quantidades a vapor.</p>

6.1 Indicações referentes aos acessórios

Alguns acessórios só são adequados para determinados tipos de funcionamento.

Tabuleiro para vapor

Os tabuleiros para vapor são adequados para tipos de aquecimento a vapor puros até 120 °C.

Os tabuleiros para vapor são inadequados para temperaturas mais elevadas ou outros tipos de aquecimento. Os tabuleiros sofrem descoloração e deformam-se de forma permanente.

6.2 Função de encaixe

A função de encaixe impede que o acessório se vire ao puxá-lo para fora.

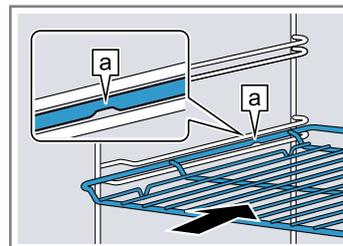
Pode puxar o acessório para fora até cerca de metade, até encaixar. A proteção contra a viragem só funciona se inserir o acessório corretamente no interior do aparelho.

6.3 Inserir os acessórios no interior do aparelho

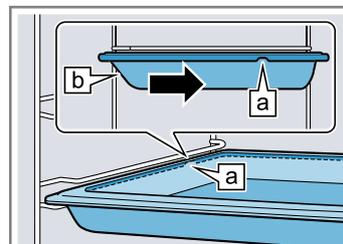
Insira sempre os acessórios correctamente no interior do aparelho. Só assim será possível puxar o acessório até cerca de metade sem que vire.

1. Rode o acessório de modo que o entalhe **a** esteja atrás e virado para baixo.
2. Insira o acessório entre as duas hastes guias de um nível de inserção.

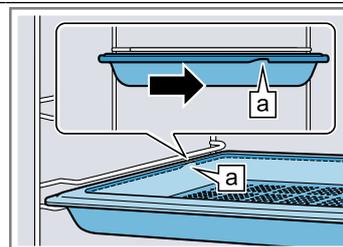
Grelha
Inserir a grelha com o lado aberto virado para a porta do aparelho e a curvatura — virada para baixo.



Tabuleiro
P. ex., tabuleiro universal ou tabuleiro
Insira o tabuleiro com a chanfradura **b** virada para a porta do aparelho.



Tabuleiro para vapor perfurado, tamanho XL



3. Insira o acessório por completo de modo que não toque na porta do aparelho.

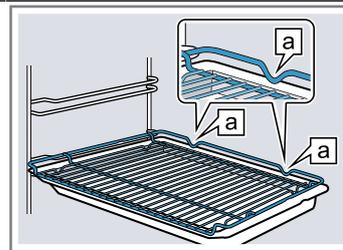
Nota: Retire do interior do aparelho os acessórios de que não necessita durante o funcionamento.

Combinar acessórios

Para recolher líquido que escorre pode combinar a grelha com o tabuleiro universal.

1. Colocar a grelha sobre o tabuleiro universal de modo que ambos os espaçadores [a] traseiros fiquem apoiados sobre o rebordo.
2. Inserir o tabuleiro universal entre as duas hastes guias de um nível de inserção. Nisto, a grelha encontra-se sobre a haste guia superior.

Grelha sobre tabuleiro universal



6.4 Outros acessórios

Poderá adquirir mais acessórios junto do serviço de apoio ao consumidor, no comércio especializado ou através da Internet.

Poderá encontrar uma vasta gama de acessórios para o seu aparelho na Internet ou nos nossos prospetos: www.bosch-home.com

Os acessórios são específicos do aparelho. Indique sempre a designação exata (N.º E) do seu aparelho quando efetuar a compra.

Verifique quais os acessórios disponíveis para o seu aparelho na loja online ou junto do serviço de apoio ao consumidor.

7 Antes da primeira utilização

Efetue as regulações para a primeira colocação em funcionamento. Calibre o aparelho. Limpe o aparelho e os acessórios.

7.1 Antes da primeira colocação em funcionamento

Antes de efetuar a primeira colocação em funcionamento, informe-se junto do seu fornecedor de água acerca da dureza da água da sua rede pública. Para que o aparelho o possa lembrar atempadamente de fazer a descalcificação, tem de regular corretamente o intervalo da dureza da água.

ATENÇÃO!

Quando uma dureza errada da água está regulada, o aparelho não consegue lembrar-se da descalcificação atempadamente.

- ▶ Regular corretamente a dureza da água. Danos no aparelho devido a utilização de líquidos não adequados.
- ▶ Não utilizar água destilada, água potável com elevado teor de cloretos (> 40 mg/l) ou outros líquidos.
- ▶ Utilizar exclusivamente água potável fresca e fria, água descalcificada ou água mineral sem gás.

Possibilidade de falhas de funcionamento em caso de utilização de água filtrada ou desmineralizada. Apesar de o depósito de água esteja cheio, o aparelho solicita um reenchimento ou o funcionamento a vapor é interrompido após cerca de 2 minutos.

- ▶ Misture, eventualmente, a água filtrada ou desmineralizada com água mineral engarrafada sem dióxido de carbono, na proporção de 1 para 1.

Dica: Se utilizar água mineral, defina o intervalo de dureza da água "muito dura". Se utilizar água mineral, esta não pode conter dióxido de carbono.

Dica: Se a sua água potável for muito calcária, aconselhamos a utilização de água descalcificada. Se utilizar exclusivamente água descalcificada, define o intervalo de dureza da água "descalcificada".

Regulação	Dureza da água em mmol/l	Dureza alemã °dH	Dureza francesa °fH
00 (descalcificada) ¹	-	-	-
01 (macia)	até 1,5	até 8,4	até 15
02 (média)	1,5-2,5	8,4-14	15-25
03 (dura)	2,5-3,8	14-21,3	25-38
04 (muito dura) ²	acima de 3,8	acima de 21,3	acima de 38

¹ Regular apenas se for utilizada exclusivamente água desmineralizada.

² Ajustar também para água mineral. Utilizar exclusivamente água mineral sem gás.

7.2 Efetuar a primeira colocação em funcionamento

Após a ligação à corrente ou após uma falha de corrente prolongada, tem de efetuar as regulações para a primeira colocação em funcionamento do seu aparelho. Pode demorar alguns segundos até aparecerem as regulações no visor.

1. Toque no campo de texto com a regulação desejada.
Possíveis regulações:
 - Idioma
 - Hora
 - Dureza da água
2. Se necessário, altere a regulação com o anel de comando.
3. No fim, confirme com "Terminar regulações".
- ✓ No visor surge uma indicação de que a primeira colocação em funcionamento está concluída.
- ✓ No visor, surge a hora definida.
4. Para que o aparelho realize um teste a si mesmo antes do primeiro aquecimento, abra e feche a porta do aparelho uma vez.

7.3 Calibrar e limpar o aparelho antes da primeira utilização

Calibre o aparelho e limpe o interior do forno e os acessórios, antes de preparar pela primeira vez pratos com o aparelho.

Nota: A temperatura de ebulição da água depende da pressão atmosférica. Durante a calibração, ao cozinhar a vapor pela primeira vez, o aparelho adapta-se às condições de pressão no local de instalação. Não abra a porta durante a calibração. A calibração é cancelada.

Requisito: O interior do aparelho está frio ou está à temperatura ambiente.

1. Retire as informações sobre o produto e os acessórios do interior do aparelho. Remova restos da embalagem, como, p. ex., bolinhas de poliestireno e fita adesiva, do interior e do exterior do aparelho.
2. Limpe as superfícies lisas no interior do aparelho com um pano macio e húmido.
3. Ligue o aparelho com ①.
4. Encher o depósito de água.
→ "Encher o depósito de água", Página 16
5. Efetue as seguintes regulações:

Tipo de aquecimento	Cozinhar a vapor 
---------------------	--

Temperatura	100 °C
Tempo de duração	30 minutos

→ "Operação base", Página 13

6. Inicie o funcionamento com \triangleright .
 - Areje a cozinha enquanto o aparelho estiver a aquecer.
 - ✓ A calibração inicia. Nessa altura, é produzido muito vapor.
 - ✓ Quando o tempo de duração chegar ao fim, soa um sinal e o tempo de duração é apresentado a zeros no visor.
7. Deixe arrefecer o aparelho e, em seguida, seque bem a base do interior do aparelho.
8. **ATENÇÃO!**
Água na base do interior do aparelho se este estiver a funcionar a temperaturas superiores a 120 °C dá origem a danos no esmalte.
 - ▶ Não inicie o funcionamento se houver água na base do interior do aparelho.
 - ▶ Antes do funcionamento, limpar a água na base do interior do aparelho.

Efetue as seguintes regulações:

Tipo de aquecimento	Ar quente 4D 
Temperatura	máxima
Tempo de duração	30 minutos

→ "Operação base", Página 13

9. Inicie o funcionamento com \triangleright .
 - Areje a cozinha enquanto o aparelho estiver a aquecer.
 - ✓ Quando o tempo de duração chegar ao fim, soa um sinal e o tempo de duração é apresentado a zeros no visor.
10. Desligue o aparelho com ①.
11. Quando o aparelho tiver arrefecido, limpe as superfícies lisas no interior do aparelho com uma solução à base de detergente e um pano multiusos.
12. Lave bem os acessórios com uma solução à base de detergente e um pano multiuso ou uma escova macia.
13. Esvazie o depósito de água e seque o interior do aparelho.
→ "Após cada funcionamento a vapor", Página 18

Nota: A calibração é mantida após uma falha de corrente.

Para adaptar o aparelho após uma mudança para um novo local de instalação, reponha as regulações base para as definições de fábrica. Efetue de novo a primeira colocação em funcionamento e a calibração.

8 Operação base

8.1 Ligar o aparelho

- ▶ Ligue o aparelho com ①.
- ✓ No visor aparece o logótipo Bosch. De seguida aparecem os tipos de aquecimento.

8.2 Desligar o aparelho

Se não utilizar o seu aparelho, desligue-o. Se não usar o aparelho durante muito tempo, este desliga-se automaticamente.

- ▶ Desligue o aparelho com ①.
- ✓ O aparelho desliga-se. As funções em curso são canceladas.
- ✓ No visor aparece a hora ou a indicação de calor residual.

8.3 Iniciar o funcionamento

Tem de iniciar cada funcionamento.

ATENÇÃO!

Água na base do interior do aparelho se este estiver a funcionar a temperaturas superiores a 120 °C dá origem a danos no esmalte.

- ▶ Não inicie o funcionamento se houver água na base do interior do aparelho.
- ▶ Antes do funcionamento, limpar a água na base do interior do aparelho.
- ▶ Inicie o funcionamento com ▷.
- ✓ No visor surgem as regulações, o tempo decorrido, a linha do anel e a linha de aquecimento.

8.4 Interromper ou cancelar o funcionamento

Pode parar o funcionamento por breves instantes e prosseguir em seguida. As regulações são repostas se cancelar o funcionamento por completo.

1. Para interromper o funcionamento por breves instantes:
 - Prima brevemente ▷.
 - Para prosseguir o funcionamento, prima ▷.
 2. Para interromper o funcionamento, mantenha ▷ premido durante cerca de 3 segundos.
- ✓ O funcionamento é interrompido e todas as regulações são repostas.

8.5 Regular o modo de funcionamento

Depois de ligar o aparelho, este propõe um modo de funcionamento, p. ex., Tipos de aquecimento.

1. Caso pretenda selecionar um modo de funcionamento diferente do proposto, prima menu.
- ✓ Surge a seleção dos modos de funcionamento.
→ "Modos de funcionamento", *Página 8*
2. Prima no modo de funcionamento pretendido.
 3. Para efetuar outras regulações, prima nos respetivos campos de texto.
 4. Altere os valores com o anel de comando.
 5. Inicie o funcionamento com ▷.

8.6 Regular o tipo de aquecimento e a temperatura

Requisito: Está selecionado o modo de funcionamento "Tipos de aquecimento".

1. Prima no tipo de aquecimento pretendido.
Se o tipo de aquecimento não estiver visível no visor tátil, percorra a lista de seleção com o anel de comando.
 - ✓ A temperatura é realçada a branco.
2. Regule a temperatura com o anel de comando.
3. Inicie o funcionamento com ▷.
 - ✓ O aparelho começa a aquecer.
 - ✓ No visor é indicada a hora, há quanto tempo o funcionamento está a decorrer e a temperatura desejada.
4. Quando a refeição estiver pronta, desligue o aparelho com Ⓛ.

Dica: Pode encontrar o tipo de aquecimento mais adequado ao seu prato na descrição dos tipos de aquecimento.

Nota: Pode definir no aparelho o tempo de duração e a hora de conclusão do funcionamento.

→ "Funções de tempo", *Página 15*

Alterar o tipo de aquecimento

Se alterar o tipo de aquecimento, também as restantes regulações são repostas.

1. Interrompa o funcionamento com ▷.
2. Prima "Tipos de aquecimento".
3. Prima no tipo de aquecimento pretendido.
 - ✓ A temperatura sugerida aparece no visor.

Alterar a temperatura

Após o início do funcionamento pode alterar a temperatura diretamente.

- ▶ Altere a temperatura com o anel de comando.
- ✓ A temperatura é assumida diretamente.

8.7 Exibir informações

Na maioria dos casos pode aceder a informações relativas à função que está atualmente a ser executada. Algumas indicações são exibidas automaticamente pelo aparelho, p. ex., para confirmação, solicitar uma ação ou como aviso.

1. Prima ï.
 - ✓ Quando existentes, as informações são exibidas durante alguns segundos.
2. Para textos mais compridos, utilize o anel de comando para percorrer o texto.

9 Aquecimento rápido

Para poupar tempo, pode encurtar o tempo de aquecimento para temperaturas reguladas a partir de 100 °C.

Nestes tipos de aquecimento, pode utilizar o aquecimento rápido:

- Ar quente 4D ☺
- Calor superior/inferior ☐

9.1 Regular o aquecimento rápido

Para conseguir um resultado de cozedura homogéneo, colocar os alimentos no interior do aparelho apenas depois do aquecimento rápido.

Nota: Regule um tempo de duração só quando o aquecimento rápido estiver concluído.

1. Regular um tipo de aquecimento adequado e uma temperatura a partir dos 100 °C.
2. Prima "Aquecimento rápido".
 - ✓ No campo de texto surge "Ligado".

3. Inicie o funcionamento com \triangleright .
- ✓ Inicia-se o aquecimento rápido.
- ✓ Quando o aquecimento rápido terminar, soa um sinal. No campo de texto surge "Desligado".

4. Colocar os alimentos no interior do aparelho.

Cancelar o aquecimento rápido

- ▶ Prima "Aquecimento rápido".
- ✓ No campo de texto surge "Desligado".

10 Funções de tempo

O seu aparelho dispõe de várias funções de tempo com as quais pode controlar o funcionamento.

10.1 Visão geral das funções de tempo

Para um funcionamento pode regular o tempo de duração e a hora de conclusão. O temporizador pode ser regulado independentemente do funcionamento.

Função de tempo	Utilização
Temporizador \otimes	Pode regular o temporizador independentemente do funcionamento. Não influencia o aparelho.
Tempo de duração \odot	Se definir um tempo de duração para o funcionamento, o aparelho para automaticamente de aquecer depois de decorrido o tempo de duração.
Hora de conclusão \odot	Para o tempo de duração, pode definir uma hora à qual o funcionamento termina. O aparelho liga-se automaticamente, de modo a terminar o funcionamento à hora desejada.

10.2 Ajustar o temporizador

O temporizador funciona independentemente do modo funcionamento. Pode regular o temporizador com o aparelho ligado e desligado, até 23 horas e 59 minutos. O temporizador tem um sinal próprio, o que lhe permite distinguir se foi o temporizador que tocou ou um tempo de duração que chegou ao fim.

1. Prima \otimes .
- ✓ O símbolo acende-se a vermelho.
2. Regule o tempo de temporizador com o anel de comando.
3. Inicie o temporizador com \otimes .
O temporizador inicia o seu funcionamento automaticamente após alguns segundos.
- ✓ O tempo de temporizador começa a decorrer.
- ✓ Se o aparelho estiver desligado, o tempo do temporizador permanece visível no visor.
- ✓ Se o aparelho estiver ligado, no visor encontram-se as regulações do funcionamento em curso. Para visualizar o tempo do temporizador durante alguns segundos, prima \otimes .
- ✓ Quando terminar o tempo do temporizador, ouve-se um sinal. O símbolo vermelho apaga-se.
4. Quando o tempo do temporizador tiver terminado:
 - Para terminar antecipadamente o sinal, toque em qualquer campo tátil.
 - Para voltar a regular um tempo de temporizador, prima \otimes e regule o tempo de temporizador com o anel de comando.

Alterar o temporizador

Pode alterar o tempo do temporizador a qualquer altura.

1. Prima \otimes .
2. Altere o tempo de temporizador com o anel de comando.
3. Confirme com \otimes .

Cancelar o temporizador

Pode cancelar o tempo do temporizador a qualquer altura.

1. Prima \otimes .
2. Repor o tempo do temporizador a zero com o anel de comando.
3. Confirme com \otimes .
- ✓ O símbolo vermelho apaga-se.

10.3 Regular o tempo de duração

Pode definir um tempo de duração para o funcionamento até 23 horas e 59 minutos.

Requisito: Estão regulados um modo de funcionamento e uma temperatura ou um nível.

1. Prima "Tempo de duração".
2. Regule o tempo de duração com o anel de comando.

Sentido de rotação	Valor sugerido
Esquerda	10 minutos
Direita	30 minutos

O tempo de duração pode ser definido em intervalos de minutos até uma hora; em seguida, em intervalos de 5 minutos. A hora de conclusão é calculada automaticamente.

3. Inicie o funcionamento com \triangleright .
- ✓ O aparelho começa a aquecer e o tempo de duração entra em contagem decrescente.
- ✓ Quando o tempo de duração terminar, ouve-se um sinal sonoro. No visor o tempo de duração é apresentado a zeros.
4. Depois de decorrido o tempo de duração:
 - Para terminar antecipadamente o sinal, toque em qualquer campo tátil.
 - Para voltar a regular um tempo de duração, prima "Tempo de duração" e regule o tempo de duração com o anel de comando.
 - Para prosseguir o funcionamento sem tempo de duração, iniciar com \triangleright .
 - Quando a refeição estiver pronta, desligue o aparelho com \odot .

Alterar o tempo de duração

Pode alterar o tempo de duração a qualquer momento.

1. Prima .

2. Altere o tempo de duração com o anel de comando.
✓ A alteração é assumida diretamente.

Cancelar o tempo de duração

Pode cancelar o tempo de duração a qualquer altura.

1. Prima "Tempo de duração".
2. Repor o tempo de duração a zero com o anel de comando.
✓ A alteração é assumida diretamente.
✓ O aparelho prossegue o funcionamento sem tempo de duração.

10.4 Definir a hora de conclusão

Pode adiar a hora em que termina o tempo de duração até 23 horas e 59 minutos.

Notas

- Para obter um bom resultado de cozedura, já não adie a hora de conclusão depois de o funcionamento ter iniciado.
- Para os alimentos não se estragarem, não os deixe demasiado tempo no interior do aparelho.

Requisitos

- Estão regulados um modo de funcionamento e uma temperatura ou um nível.
- Está regulado um tempo de duração.

1. Prima "Hora de conclusão".

2. Adie a hora de conclusão com o anel de comando. Depois de iniciar não é mais possível alterar a hora de conclusão.
3. Inicie o funcionamento com \triangleright .
✓ O visor mostra a hora de início. O aparelho está em modo de espera.
✓ Quando chegar à hora de início, o aparelho começa a aquecer e o tempo de duração entra em contagem decrescente.
✓ Quando o tempo de duração terminar, ouve-se um sinal sonoro. No visor o tempo de duração é apresentado a zeros.
4. Depois de decorrido o tempo de duração:
 - Para terminar antecipadamente o sinal, toque em qualquer campo tátil.
 - Para voltar a regular um tempo de duração, prima "Tempo de duração" e regule o tempo de duração com o anel de comando.
 - Para prosseguir o funcionamento sem tempo de duração, iniciar com \triangleright .
 - Quando a refeição estiver pronta, desligue o aparelho com ①.

Cancelar a hora de conclusão

Pode apagar a qualquer momento a hora de conclusão e o tempo de duração definidos.

1. Interrompa o funcionamento com \triangleright .
2. Para prosseguir o funcionamento sem tempo de duração e hora de conclusão, iniciar com \triangleright .

11 Vapor

Com vapor pode cozinhar os alimentos de forma particularmente delicada. Pode utilizar os tipos de aquecimento a vapor ou ligar adicionalmente o modo Ajuda de vapor em alguns tipos de aquecimento.

⚠ AVISO – Risco de escaldadela!

Ao abrir a porta do aparelho, pode sair vapor quente. Dependendo da temperatura, o vapor pode não ser visível.

- ▶ Abra a porta do aparelho com cuidado.
- ▶ Mantenha as crianças afastadas.

11.1 Encher o depósito de água

⚠ AVISO – Risco de incêndio!

Vapores de líquidos inflamáveis podem inflamar-se (deflagração) no interior do aparelho devido às superfícies muito quentes. A porta do aparelho pode saltar para fora. Podem sair vapores quentes e chamas.

- ▶ Não encha o depósito de água com líquidos inflamáveis (p. ex., bebidas alcoólicas).
- ▶ Encha o depósito de água exclusivamente com água ou com a solução anticalcário por nós recomendada.

⚠ AVISO – Risco de queimaduras!

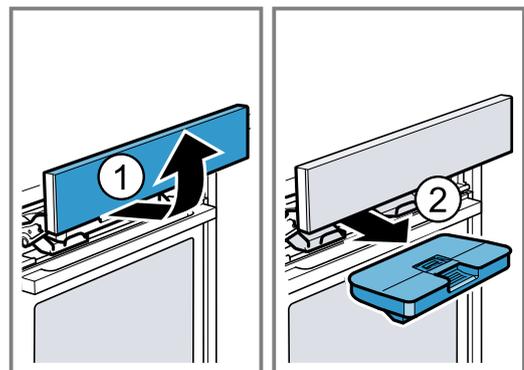
Durante o funcionamento do aparelho, o depósito de água pode aquecer.

- ▶ Depois de um funcionamento prévio do aparelho, aguardar até o depósito de água ter arrefecido.
- ▶ Retirar o depósito de água do respetivo compartimento.

Requisito: A dureza da água está corretamente regulada.

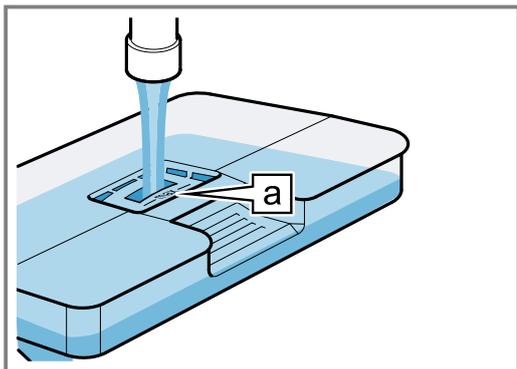
→ "Antes da primeira colocação em funcionamento",
Página 12

1. Prima \triangle .
✓ O painel de comandos é deslocado automaticamente para a frente.
2. Puxe o painel de comandos com as duas mãos para a frente e, em seguida, empurre para cima, até encaixar ①.
3. Levante o depósito de água e retire-o do respetivo compartimento ②.

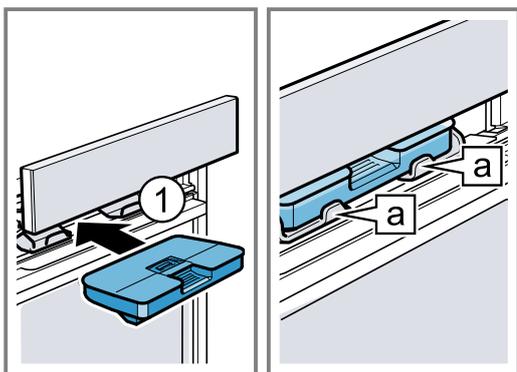


4. Pressione a tampa no depósito de água ao longo do vedante, para que não possa sair nenhuma água do depósito de água.

5. Encha com água até à marca "máx" [a] no depósito de água.



6. Coloque o depósito de água cheio ①. Nessa ocasião, certifique-se de que o depósito de água engata nos suportes [a].



7. Empurre o painel de comandos lentamente para baixo e, em seguida, pressione-o para trás, até que o painel de comandos esteja completamente fechado.

11.2 Tipos de aquecimento a vapor

Tem à disposição diversos tipos de aquecimento a vapor nos quais os alimentos são cozinhados de forma particularmente delicada com o vapor quente.

Cozinhar a vapor

Ao cozinhar a vapor, o vapor de água quente envolve os alimentos e impede que os seus nutrientes se percam. Este método de preparação mantém a forma, a cor e o aroma típico dos alimentos.

Regeneração

A regeneração permite-lhe aquecer pratos já cozinhados de forma delicada ou aquecer produtos de panificação do dia anterior.

Nível de fermentação

Com o nível de fermentação, a massa lêveda leveda nitidamente mais depressa do que à temperatura ambiente e não fica ressequida.

Descongelação automática

Com o nível de descongelação descongela produtos congelados e ultracongelados.

Regular o tipo de aquecimento a vapor

Nota:

Preste atenção às indicações sobre os tipos de aquecimento a vapor:

- → "Tipos de aquecimento a vapor", Página 17
- Os tipos de aquecimento a vapor necessitam sempre de um tempo de duração. No tipo de aquecimento Cozinhar a vapor, o tempo de duração só inicia quando o interior do aparelho estiver aquecido.

Requisito: O depósito de água está cheio.

→ "Encher o depósito de água", Página 16

1. Prima menu.
2. Prima "Vapor".
3. Prima no tipo de aquecimento a vapor pretendido.
- ✓ A temperatura é realçada a branco.
4. Regule a temperatura com o anel de comando.
5. Prima "Tempo de duração".
6. Regule o tempo de duração com o anel de comando.
7. Inicie o funcionamento com ▷.

Nota: Se o depósito de água ficar vazio durante o funcionamento, surge uma mensagem no visor. O funcionamento é interrompido.

→ "Encher o depósito de água", Página 16

- ✓ O aparelho começa a aquecer e o tempo de duração entra em contagem decrescente.
 - ✓ Quando o tempo de duração terminar, ouve-se um sinal sonoro. No visor, o tempo de duração é apresentado a zeros.
8. Depois de decorrido o tempo de duração:
 - Para terminar antecipadamente o sinal, toque em qualquer campo tátil.
 - Para voltar a regular um tempo de duração, prima "Tempo de duração" e regule o tempo de duração com o anel de comando.
 - Quando a refeição estiver pronta, desligue o aparelho com ⊖.
 9. Esvazie o depósito de água e seque o interior do aparelho.

→ "Após cada funcionamento a vapor", Página 18

Alterar o tipo de aquecimento

Se alterar o tipo de aquecimento, também as restantes regulações são repostas.

1. Interrompa o funcionamento com ▷.
2. Prima "Vapor".
3. Prima no tipo de aquecimento pretendido.
- ✓ A temperatura sugerida correspondente aparece no visor.

Alterar a temperatura

Após o início do funcionamento pode alterar a temperatura diretamente.

- ▶ Altere a temperatura com o anel de comando.
- ✓ A temperatura é assumida diretamente.

Alterar o tempo de duração

Pode alterar o tempo de duração a qualquer momento.

1. Prima .
2. Altere o tempo de duração com o anel de comando.
- ✓ A alteração é assumida diretamente.

11.3 Ajuda de vapor

Ao cozinhar com a ajuda de vapor, o aparelho adiciona vapor no interior do aparelho em diferentes intervalos. Desta forma, os alimentos ficam com uma crosta estaladiça e uma superfície brilhante. A carne fica suculenta e tenra por dentro, reduzindo apenas minimamente o seu volume.

Tipos de aquecimento adequados com auxílio de vapor

Apenas determinados tipos de aquecimento são adequados para o funcionamento com auxílio de vapor. Nestes tipos de aquecimento pode ligar adicionalmente o auxílio de vapor:

- Ar quente circulante 4D
- Calor superior/inferior
- Grelhador com circulação de ar
- Manter quente

Regular auxílio de vapor

Requisito: O depósito de água está cheio.
→ "Encher o depósito de água", Página 16

1. Selecione o modo de funcionamento "Tipos de aquecimento".
2. Prima um tipo de aquecimento adequado.
 - ✓ A temperatura é realçada a branco.
3. Regule a temperatura com o anel de comando.
4. Prima "Adição de vapor".
5. Regule o nível de vapor com o anel de comando.

Nível de vapor	Adição de vapor
0	nenhum
01	baixo
02	médio
03	forte

6. Inicie o funcionamento com .

Nota: Se o depósito de água ficar vazio durante o funcionamento, surge uma mensagem no visor. O funcionamento prossegue sem adição de vapor.
→ "Encher o depósito de água", Página 16

 - ✓ O aparelho começa a aquecer.
 - ✓ No visor é indicada a hora, há quanto tempo o funcionamento está a decorrer e as regulações.
7. Quando a refeição estiver pronta, desligue o aparelho com .
8. Esvazie o depósito de água e seque o interior do aparelho.
→ "Após cada funcionamento a vapor", Página 18

Alterar o nível de vapor

Pode alterar o nível de vapor a qualquer momento.

1. Prima "Adição de vapor".
2. Altere o nível de vapor com o anel de comando.
 - ✓ A alteração é assumida diretamente.

Alterar a temperatura

Após o início do funcionamento pode alterar a temperatura diretamente.

- ▶ Altere a temperatura com o anel de comando.
- ✓ A temperatura é assumida diretamente.

Alterar o tipo de aquecimento

Se alterar o tipo de aquecimento, também as restantes regulações são repostas.

1. Interrompa o funcionamento com .
2. Prima "Tipos de aquecimento".
3. Prima no tipo de aquecimento pretendido.
 - ✓ A temperatura sugerida aparece no visor.

11.4 Após cada funcionamento a vapor

Após cada funcionamento com vapor, o aparelho bombeia a água residual de volta para o depósito de água. Esvazie o depósito de água e o interior do aparelho e, em seguida, seque-o.

Esvaziar o depósito de água

AVISO – Risco de queimaduras!

Durante o funcionamento do aparelho, o depósito de água pode aquecer.

- ▶ Depois de um funcionamento prévio do aparelho, aguardar até o depósito de água ter arrefecido.
- ▶ Retirar o depósito de água do respetivo compartimento.

ATENÇÃO!

A secagem do depósito de água dentro do aparelho quente provoca danos no depósito de água.

- ▶ Não secar o depósito de água dentro do aparelho quente.
- A limpeza do depósito de água na máquina de lavar loiça provoca danos.
- ▶ Não lavar o depósito de água na máquina de lavar loiça.
 - ▶ Limpar o depósito de água com um pano macio e detergente da loiça comum, disponível no mercado.

1. Abra o painel de comandos com .
2. Retire o depósito de água.
3. Retire cuidadosamente a tampa do depósito de água.
4. Esvazie o depósito de água, lave-o com um detergente da loiça e enxágue-o bem com água limpa.
5. Seque todas as peças com um pano macio.
6. Friccione a junta na tampa até estar seca.
7. Deixe secar o depósito de água com a tampa aberta.
8. Coloque a tampa no depósito de água e pressione-a.
9. Coloque o depósito de água e feche o painel de comandos.

Secar o tabuleiro de condensado

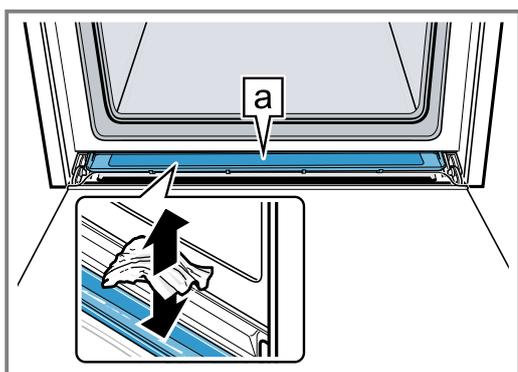
AVISO – Risco de queimaduras!

Durante o funcionamento, o aparelho fica quente.

- ▶ Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar.

Requisito: O interior do aparelho está arrefecido.

1. Abra a porta do aparelho.
2. **Nota:**
O tabuleiro de condensado encontra-se sob o interior do aparelho.



Absorva a água no tabuleiro de condensado **a** com um pano de cozinha e limpe com cuidado.

Nota: Para limpar o tabuleiro de condensado, poderá desmontá-lo.

→ "Desmontar o tabuleiro de condensado", Página 27

Secar o interior do aparelho

Seque o interior do aparelho após cada funcionamento com vapor.

► Seque o interior do aparelho à mão ou utilize a função "Secagem".

→ "Secagem", Página 26

12 Assist

Com o modo de funcionamento "Assist", o seu aparelho auxilia-o na preparação de diferentes refeições e seleciona automaticamente as regulações ideais.

12.1 Recipientes

O resultado da cozedura depende da constituição e tamanho do recipiente.

Use recipientes resistentes ao calor apropriados para temperaturas até 300 °C. O melhor será usar recipientes em vidro ou cerâmica de vidro. Os assados devem ocupar cerca de 2/3 do fundo do recipiente.

Os recipientes compostos pelo seguinte material são inadequados:

- alumínio brilhante claro
- barro não vidrado
- plástico ou pegas de plástico

12.2 Regulações das refeições

O aparelho utiliza diferentes regulações para preparar as refeições na perfeição.

Nota: O resultado de cozedura depende da qualidade e da composição dos alimentos. Utilize apenas alimentos frescos, de preferência à temperatura do frigorífico. Utilize alimentos ultracongelados retirados diretamente do congelador.

Dicas e indicações sobre as regulações

Quando regula uma refeição, o visor apresenta informações relevantes para essa refeição, p. ex.:

- Nível de inserção adequado
- Acessório ou recipiente adequado
- Adição de líquido
- Momento de virar ou mexer

Quando chegar o momento é audível um sinal.

Para consultar as informações, prima "Sugestão" ou \bar{i} . Algumas indicações aparecem automaticamente.

Programas

Nos programas estão predefinidos o tipo de aquecimento ideal, a temperatura e o tempo de duração, não podendo ser alterados.

Para conseguir um resultado de cozedura ideal tem ainda de regular o peso. Se não for indicado nada em contrário, regule o peso total da sua refeição. Apenas pode regular o peso no intervalo previsto.

Regulações recomendadas

Nas regulações recomendadas está predefinido um tipo de aquecimento ideal, não podendo ser alterado. O visor mostra o tipo de aquecimento.

Pode adaptar a temperatura e o tempo de duração predefinidos.

Refeições a vapor

Para algumas refeições, o aparelho ativa automaticamente a função de vapor.

Tenha em atenção as informações relativas à função de vapor.

→ "Vapor", Página 16

12.3 Visão geral das refeições

Pode ver no aparelho quais as diversas refeições que tem à disposição quando acede ao modo de funcionamento.

As refeições estão ordenadas por categorias e alimentos.

Categoria	Alimentos
Bolos	Bolos em formas Bolos em tabuleiro Bolos pequenos Bolachas
Pão, pãezinhos	Pão Pãezinhos
Pizza, tartes salgadas	Pizza Tartes salgadas, quiche
Pratos no forno, soufflés	Prato no forno, salgado, fresco, ingredientes cozinhados Lasanha fresca Gratinado de batata, ingredientes crus, plano Prato forno, doce, fresco Soufflés em formas para porções individuais
Produtos ultracongelados	Pizza Pratos de forno Produtos de batata Aves, peixe Legumes
Aves	Frango Pato, ganso Peru

Categoria	Alimentos
Carne	Carne de porco Carne de vaca Carne de vitela Carne de borrego Carne de caça Pratos de carne
Peixe	Peixe, inteiro Filetes de peixe Pratos de peixe Marisco
Acompanhamentos, legumes	Legumes Batatas Arroz Cereais Leguminosas Massas, bolinhos de batata Ovos
Sobremesas, compota	Sobremesas, compota
Fazer compotas, extrair sumo, desinfetar	Confecção de compotas Extrair sumo Desinfetar frascos
Regenerar, aquecer	Legumes Menu Biscoitos Acompanhamentos
Descongelar alimentos	Fruta, legumes

12.4 Regular refeição

O seu aparelho permite-lhe escolher entre vários tipos de refeições diferentes. Com o anel de comando pode folhear nas diferentes listas de seleção.

Nota: Depois de iniciar, deixa de poder alterar ou interromper a confecção da refeição e as regulações.

Requisito: O interior do aparelho tem de estar arrefecido para poder iniciar o funcionamento.

1. Prima menu.
 2. Prima "Assist".
 3. Prima na categoria pretendida.
 4. Prima no alimento pretendido.
 5. Prima na refeição pretendida.
- ✓ No visor surgem as regulações para a refeição.

6. Se necessário, adapte as regulações.
 - Para algumas refeições pode adaptar a temperatura e o tempo de duração, noutras, ao invés, pode adaptar o peso.
 - Em alguns pratos, pode ainda adiar a hora de fim.
→ "Definir a hora de conclusão", Página 16
7. Para obter indicações sobre acessórios e nível de inserção, prima "Sugestão".
8. Inicie o funcionamento com \triangleright .
- ✓ O aparelho começa a aquecer e o tempo de duração entra em contagem decrescente.
- ✓ Quando a refeição está pronta ouve-se um sinal. O aparelho deixa de aquecer.
9. Depois de decorrido o tempo de duração:
 - Para terminar antecipadamente o sinal, toque em qualquer campo tátil.
 - Para algumas refeições pode prolongar o tempo de cozedura em caso de necessidade.
→ "Prolongar o tempo de cozedura", Página 20
 - Quando a refeição estiver pronta, desligue o aparelho com $\textcircled{1}$.

Prolongar o tempo de cozedura

Para algumas refeições, quando termina o tempo de duração, o aparelho sugere o prolongamento do tempo de cozedura. Pode prolongar o tempo de cozedura as vezes que desejar.

1. Caso não pretenda prolongar o tempo de cozedura, prima "Terminar" e desligue o aparelho com $\textcircled{1}$.
2. Para prolongar o tempo de cozedura da refeição, prima "Prolongar o tempo de cozedura".
- ✓ No visor surge um tempo de duração.
3. Se necessário, altere o tempo de duração com o anel de comando.
4. Inicie o funcionamento com \triangleright .
- ✓ O aparelho começa a aquecer e o tempo de duração entra em contagem decrescente.
- ✓ Quando o tempo de duração terminar, ouve-se um sinal sonoro. O aparelho deixa de aquecer. Volta a surgir a indicação para prolongar o tempo de cozedura.
5. Depois de decorrido o tempo de duração:
 - Para terminar antecipadamente o sinal, toque em qualquer campo tátil.
 - Caso pretenda voltar a prolongar o tempo de cozedura, prima "Prolongar o tempo de cozedura".
 - Quando a refeição estiver pronta, prima "Terminar" e desligue o aparelho com $\textcircled{1}$.

13 Fecho de segurança para crianças

Bloqueie o seu aparelho para evitar que as crianças o possam ligar inadvertidamente ou alterar as suas regulações.

13.1 Ativar e desativar o fecho de segurança para crianças

Pode ativar e desativar o fecho de segurança para crianças com o aparelho ligado ou desligado.

1. Para ativar o fecho de segurança para crianças, mantenha ∞ premido durante aprox. 4 segundos.

- ✓ No visor surge uma indicação para confirmar.
- ✓ O painel de comandos está bloqueado. O aparelho só pode ser desligado com $\textcircled{1}$.
- ✓ Se o aparelho estiver ligado, acende-se ∞ . Se o aparelho estiver desligado, ∞ não acende.
- 2. Para desativar o fecho de segurança para crianças, mantenha ∞ premido durante aprox. 4 segundos.
- ✓ No visor surge uma indicação para confirmar.

14 Modo de funcionamento permanente

Com o modo de funcionamento permanente pode regular um tempo de duração até 74 horas. A comida pode ser mantida quente entre 85 °C e 140 °C com calor superior / inferior, sem ter de ligar ou desligar o aparelho.

14.1 Iniciar a regulação de funcionamento permanente

Notas

- Se abrir a porta do aparelho enquanto este estiver a funcionar, o aparelho para de aquecer. Quando fechar a porta do aparelho, este continua a aquecer.
- Depois de iniciar, deixa de poder alterar ou interromper o modo de funcionamento permanente.

Requisitos

- O modo de funcionamento permanente está ativado nas regulações base.
→ "Regulações base", Página 21
- Está selecionado o modo de funcionamento "Tipos de aquecimento"

- Prima "Modo de funcionamento permanente".
Se o tipo de aquecimento não estiver visível no visor tátil, percorra a lista de seleção com o anel de comando.
 - ✓ A temperatura é realçada a branco.
- Regule a temperatura com o anel de comando.
- Prima "Tempo de duração".
- Regule o tempo de duração com o anel de comando.
Não é possível adiar a hora de conclusão.
- Inicie o funcionamento com
- ✓ O aparelho começa a aquecer e o tempo de duração entra em contagem decrescente.
- Quando o tempo de duração terminar, ouve-se um sinal. O tempo de duração é apresentado a zeros. O aparelho para de aquecer e volta a reagir como habitualmente fora do modo de funcionamento permanente.
 - Desligue o aparelho com
 Após aprox. 10 a 20 minutos, o aparelho desliga-se automaticamente.

15 Regulações base

Pode regular o seu aparelho de acordo com as suas necessidades.

15.1 Vista geral das regulações base

Aqui encontra uma vista geral das regulações base e das definições de fábrica. As regulações base dependem das características do seu aparelho.

Regulação base	Seleção
Idioma	Veja a seleção no aparelho.
Hora	Hora no formato 24 h.
Dureza da água → "Antes da primeira colocação em funcionamento", Página 12	00 (descalcificada) 01 (macia) 02 (média) 03 (dura) 04 (muito dura) ¹
Configurações de fábrica	Repor Não repor ¹
Sinal sonoro	Duração curta (30 segundos) Duração média (1 minuto) ¹ Duração longa (5 minutos)
Volume	5 níveis
Som das teclas	Ligado Desligado (com permanece com) ¹
Luminosidade do visor	5 níveis
Indicação das horas	Desligado Digital ¹ Analogico
Iluminação	No modo desligado No modo ligado ¹

¹ Definição de fábrica (pode divergir consoante o tipo de aparelho)

Regulação base	Seleção
Modo após ligação	Menu principal Tipos de aquecimento ¹ Vapor Assist
Escurecimento noturno	Desligado ¹ Ligado
Logótipo da marca	Apresentar ¹ Não mostrar
Período de desativação da ventoinha	Recomendado ¹ Mínimo
Sistema extensível	Não reequipado (com estruturas de suporte e extensão de 1 nível) ¹ Reequipado (com extensão de 2 e 3 níveis)
Modo de funcionamento permanente	Ligado Desligado ¹

¹ Definição de fábrica (pode divergir consoante o tipo de aparelho)

15.2 Alterar as regulações base

Requisito: O aparelho está ligado.

- Prima menu.
- Prima "Regulações base".
- Prima na regulação base pretendida e altere com o anel de comando.
A barra vermelha na parte lateral do campo de texto indica qual a regulação base selecionada. No visor é apresentado o valor correspondente.
- Com "Mais regulações" percorra as regulações base e, se necessário, altere com o anel de comando.
- Para guardar as alterações, prima menu e confirme com "Guardar".

Nota: Após uma falha de energia, as alterações que efetuou às regulações base mantêm-se.

Cancelar a alteração das regulações base

- ▶ Prima menu e confirme com "Não guardar".
- ✓ Todas as alterações são rejeitadas e não são guardadas.

15.3 Acertar a hora

Requisito: O aparelho está ligado.

1. Prima menu.
2. Prima "Regulações base".
3. Prima "Hora".
4. Altere a hora com o anel de comando.
5. Para guardar as alterações, prima menu e confirme com "Guardar".

16 Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção cuidadosa do mesmo.

16.1 Produtos de limpeza

Para não danificar as diversas superfícies no aparelho, não utilize produtos de limpeza inadequados.

AVISO – Risco de choque elétrico!

A infiltração de humidade pode provocar um choque elétrico.

- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.

ATENÇÃO!

Produtos de limpeza inadequados danificam as superfícies do aparelho.

- ▶ Não utilizar produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.

- ▶ Não utilizar produtos de limpeza com elevado teor de álcool.
- ▶ Não utilizar esfregões de palha-de-aço ou esponjas abrasivas.
- ▶ Não utilizar produtos de limpeza especiais para limpeza a quente.

Produtos limpa-fornos no interior quente do aparelho danificam o esmalte.

- ▶ Nunca utilizar produtos limpa-fornos no interior quente do aparelho.
- ▶ Antes de voltar a aquecer, remover totalmente os resíduos do interior e da porta do aparelho.

Panos esponja novos contêm resíduos resultantes da produção.

- ▶ Lavar bem os panos esponja novos, antes de os utilizar.

Produtos de limpeza adequados

Utilize apenas produtos de limpeza adequados para as várias superfícies no seu aparelho.

Respeite as instruções relativas à limpeza do aparelho.
→ "Limpar o aparelho", Página 24

Frente do aparelho

Superfície	Produtos de limpeza adequados	Notas
Aço inoxidável	<ul style="list-style-type: none">▪ Solução quente à base de detergente▪ Produtos de tratamento específicos para aço inoxidável para superfícies quentes	Para evitar corrosão, remova imediatamente manchas de calcário, gordura, amido ou albumina de superfícies em aço inoxidável. Aplicar uma camada fina do produto de tratamento para aço inoxidável.
Plástico ou superfícies pintadas p. ex., painel de comandos	<ul style="list-style-type: none">▪ Solução quente à base de detergente	Não utilizar um produto limpa-vidros nem raspadores para vidros. Para evitar manchas que já não saem, remover imediatamente o anticalcário que chega à superfície.

Porta do aparelho

Zona	Produtos de limpeza adequados	Notas
Vidros da porta	<ul style="list-style-type: none">▪ Solução quente à base de detergente	Não utilizar raspadores para vidros ou esfregões de arame. Dica: Para proceder a uma limpeza profunda, desmontar os vidros da porta. → "Porta do aparelho", Página 27

Zona	Produtos de limpeza adequados	Notas
Moldura da porta	<ul style="list-style-type: none"> ▪ De aço inoxidável: Produto de limpeza para aço inoxidável ▪ De plástico: Solução quente à base de detergente 	<p>Não utilizar um produto limpa-vidros nem raspadores para vidros. Não utilize produtos de conservação para aço inoxidável.</p> <p>Dica: Para proceder a uma limpeza profunda, retirar a moldura da porta. → <i>"Porta do aparelho", Página 27</i></p>
Aro interior da porta em aço inoxidável	Produto de limpeza para aço inoxidável	<p>Descolorações podem ser removidas com produto de limpeza para aço inoxidável. Não utilize produtos de conservação para aço inoxidável.</p>
Pega	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Solução quente à base de detergente 	Para evitar manchas que já não saem, remover imediatamente o anticalcário que chega à superfície.
Vedante da porta	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Solução quente à base de detergente 	Não retirar nem limpar com produtos abrasivos.

Interior do aparelho

Zona	Produtos de limpeza adequados	Notas
Superfícies esmaltadas	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Solução quente à base de detergente ▪ Água com vinagre ▪ Produto limpa-fornos 	<p>Em caso de forte sujidade, deixar amolecer e utilizar uma escova ou um esfregão de arame.</p> <p>Para secar o interior do aparelho após a limpeza, deixar a porta do aparelho aberta.</p> <p>Notas</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ O esmalte é cozido a temperaturas muito altas, o que dá origem a pequenas diferenças de cor. A capacidade funcional do aparelho não é afetada. ▪ Não é possível esmaltar totalmente as arestas de chapas finas pelo que podem estar rugosas. A proteção anti-corrosão não é prejudicada. ▪ Os resíduos de alimentos dão origem a uma camada branca nas superfícies esmaltadas. A camada é inofensiva para a saúde. A capacidade funcional do aparelho não é afetada. Pode remover a camada com ácido cítrico.
Superfícies de autolimpeza	-	<p>Respeitar as instruções para superfícies de autolimpeza. → <i>"Limpar as superfícies de autolimpeza no interior do aparelho", Página 24</i></p>
Tampa de vidro da lâmpada do forno	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Solução quente à base de detergente 	Em caso de forte sujidade, utilizar um produto limpa-fornos.
Estruturas de suporte	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Solução quente à base de detergente 	<p>Em caso de forte sujidade, deixar amolecer e utilizar uma escova ou um esfregão de arame.</p> <p>Nota: Para proceder a uma limpeza profunda, desengatar a estrutura de suporte. → <i>"Estruturas de suporte", Página 26</i></p>
Acessórios	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Solução quente à base de detergente ▪ Produto limpa-fornos 	<p>Em caso de forte sujidade, deixar amolecer e utilizar uma escova ou um esfregão de arame.</p> <p>Os recipientes esmaltados são adequados para máquina de lavar loiça.</p> <p>Não deve usar esfregões de arame em recipientes de cozedura a vapor em aço inoxidável.</p> <p>Remova a sujidade em recipientes de cozedura a vapor de alimentos amiláceos (p. ex., arroz) utilizando água com vinagre.</p>
Depósito de água	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Solução quente à base de detergente 	<p>Para remover restos de detergente da loiça após a limpeza, enxaguar minuciosamente com água limpa.</p> <p>Para secar o depósito de água após a limpeza, deixar o depósito de água com a tampa aberta. Secar a junta na tampa.</p> <p>Não colocar na máquina de lavar loiça.</p>

16.2 Limpar o aparelho

Para evitar danos no aparelho, limpe o seu aparelho apenas como indicado e com produtos de limpeza adequados.

⚠ AVISO – Risco de queimaduras!

Durante a utilização, o aparelho e as peças que podem ser tocadas ficam quentes.

- ▶ Recomenda-se que tenha cuidado, para evitar tocar em elementos de aquecimento.
- ▶ Crianças novas, com menos de 8 anos, têm de ser mantidas afastadas.

⚠ AVISO – Risco de incêndio!

Os restos de comida soltos, gorduras e molhos de assados podem inflamar-se.

- ▶ Antes de utilizar, remova a sujidade grosseira do interior do aparelho, dos elementos de aquecimento e dos acessórios.

Requisito: Observar as indicações relativas aos produtos de limpeza.

→ "Produtos de limpeza", Página 22

1. Limpar o aparelho com uma solução quente à base de detergente e um pano multiusos.
 - Em algumas superfícies pode utilizar produtos de limpeza alternativos.
 - "Produtos de limpeza adequados", Página 22
2. Seque com um pano macio.

16.3 Limpar as superfícies de autolimpeza no interior do aparelho

A parede traseira no interior do aparelho é autolimpan-te. As superfícies de autolimpeza estão revestidas com cerâmica porosa e esmaltada e têm uma superfície ru-gosa. Quando o aparelho se encontra em funciona-mento, as superfícies de autolimpeza recebem os sal-picos dos cozidos, assados ou grelhados e dissolvem-

os. Se as superfícies de autolimpeza já não se limpa-rem bem durante o funcionamento, aqueça o interior do aparelho de forma orientada.

ATENÇÃO!

Se não limpar regularmente as superfícies de autolim-peza, podem surgir danos nas superfícies.

- ▶ Se, nas superfícies de autolimpeza, forem visíveis manchas escuras, aquecer o interior do aparelho.
- ▶ Não use produtos de limpeza para fornos nem auxí-lios de limpeza abrasivos. Se, por engano, um pro-duto de limpeza para fornos entrar em contacto com as superfícies de autolimpeza, molhe-as imedi-atamente com água e um pano de esponja. Não es-fregue.

1. Retire os acessórios e recipientes do interior do aparelho.
2. Desengate as estruturas de suporte e retire-as do interior do aparelho.
→ "Estruturas de suporte", Página 26
3. Retire a sujidade mais grosseira com solução à base de detergente e um pano macio:
 - das superfícies esmaltadas lisas
 - do interior da porta do aparelho
 - da tampa de vidro da lâmpada do forno
 Desta forma, evita manchas que não saiam.
4. Retire os objetos do interior do aparelho. O interior do aparelho tem de estar vazio.
5. Regule o tipo de aquecimento Ar quente circulante 4D.
6. Regule a temperatura máxima.
7. Iniciar o funcionamento.
8. Passada 1 hora, desligar o aparelho.
9. Quando o aparelho estiver bem arrefecido, limpe o interior do aparelho com um pano húmido.

Nota: Podem formar-se manchas nas superfícies de autolimpeza. Resíduos de açúcar e albumina nos alimentos não são degradados e ficam agarrados às superfícies. Manchas avermelhadas são resíduos de alimentos salgados, as manchas não são ferru-gem. As manchas não são perigosas para a saúde. As manchas não limitam a capacidade de limpeza das superfícies de autolimpeza.
10. Engate as estruturas de suporte.
→ "Estruturas de suporte", Página 26

17 Assistência de limpeza

A assistência de limpeza é uma alternativa rápida inter-calar à limpeza do interior do aparelho. A assistência de limpeza amolece a sujidade através da evaporação de solução à base de detergente. Depois disso é mais fácil remover a sujidade.

17.1 Regular a assistência de limpeza

⚠ AVISO – Risco de escaldadura!

A água no interior quente do aparelho pode transfor-mar-se em vapor de água quente.

- ▶ Nunca deite água no interior do aparelho quente.

Requisito: O interior do aparelho está totalmente arre-fecido.

1. Retire os acessórios do interior do aparelho.

2. Misture 0,4 l de água com uma gota de detergente e deite, ao centro, no fundo do interior do aparelho. Não utilize água destilada.
3. Selecione o modo de funcionamento "Tipos de aquecimento".
4. Regule o tipo de aquecimento Calor inferior .
5. Regule a temperatura com o anel de comando para 80 °C.
6. Prima "Tempo de duração".
7. Regule o tempo de duração com o anel de coman-do para 4 minutos.
8. Inicie o funcionamento com .
- ✓ O aparelho começa a aquecer e o tempo de dura-ção entra em contagem decrescente.
- ✓ Quando o tempo de duração terminar, ouve-se um sinal sonoro. No visor o tempo de duração é apre-sentado a zeros.

- Desligue o aparelho com ① e deixe o interior do aparelho arrefecer durante cerca de 20 minutos.

17.2 Limpeza posterior do interior do aparelho

ATENÇÃO!

A presença prolongada de humidade no interior do aparelho provoca corrosão.

- ▶ Após a assistência de limpeza, limpar o interior do aparelho e deixá-lo secar por completo.

Requisito: O interior do aparelho está arrefecido.

- Abra a porta do aparelho e remova a água residual com um pano esponja absorvente.
- Limpe as superfícies lisas no interior do aparelho com um pano multiusos ou uma escova macia. Remova os resíduos mais incrustados com um esfregão de aço inoxidável.
- Remova as manchas de calcário com um pano embebido em vinagre. Em seguida, lave com água limpa e seque esfregando com um pano macio, também por baixo do vedante da porta.
- Para que o interior do aparelho possa secar, abra a porta do aparelho na posição de encaixe (cerca de 30°) durante cerca de 1 hora.

18 Descalcificação

Para que o seu aparelho se mantenha em boas condições de funcionamento, deverá descalcificar com regularidade o aparelho.

A frequência da descalcificação depende dos funcionamentos a vapor realizadas e da dureza da água. O aparelho indica-lhe quando já só forem possíveis 5 ou menos funcionamentos a vapor. Se não realizar a descalcificação, não poderá regular mais nenhum funcionamento a vapor.

A descalcificação consiste em vários passos e demora aprox. 70 - 95 minutos:

- Descalcificar (aprox. 55 - 70 minutos)
- Primeiro ciclo de enxaguamento (aprox. 9 - 12 minutos)
- Segundo ciclo de enxaguamento (aprox. 9 - 12 minutos)

Por motivos de higiene é necessário realizar a descalcificação por completo.

Se a descalcificação for interrompida, deixa de poder regular qualquer funcionamento. Para que o aparelho fique novamente pronto a ser utilizado, execute 2 ciclos de enxaguamento.

18.1 Preparar descalcificação

ATENÇÃO!

Os períodos de atuação durante a descalcificação estão ajustados ao anticalcário líquido por nós recomendado. Outros anticalcários podem provocar danos no aparelho.

- ▶ Para a descalcificação, utilizar exclusivamente o anticalcário líquido recomendado por nós.

Se a solução anticalcário entrar em contacto com o painel de comandos ou outras superfícies sensíveis, ficarão danificados.

- ▶ Remover de imediato a solução anticalcário com água.

- Misture a solução anticalcário:
 - 200 ml de anticalcário líquido

- 400 ml de água
- Abra o painel de comandos.
 - Retire o depósito de água e ateste com solução anticalcário.
 - Insira o depósito de água atestado com solução anticalcário.
 - Feche o painel de comandos.

18.2 Regular a descalcificação

Requisito: → "Preparar descalcificação", Página 25

- Prima menu.
- Prima "Limpeza".
- Prima "Descalcificação".
 - ✓ No visor surge o tempo de duração. O tempo de duração não pode ser alterado.
- Inicie o funcionamento com ⏏.
 - ✓ A descalcificação inicia e o tempo de duração entra em contagem decrescente.
 - ✓ Quando a primeira parte da descalcificação estiver terminada, soa um sinal. O aparelho pede 2 vezes para ser enxaguado.
- Para enxaguar o aparelho, para cada ciclo de enxaguamento:
 - Abra o painel de comandos e retire o depósito de água.
 - Lave bem o depósito de água e encha-o com água.
 - Insira o depósito de água e feche o painel de comandos.
 - Inicie o enxaguamento com ⏏.
 - ✓ Quando um ciclo de enxaguamento estiver concluído, soa um sinal.
- Quando estiver concluído o segundo ciclo de enxaguamento:
 - Esvazie o depósito de água e seque-o.
 - "Esvaziar o depósito de água", Página 18
 - Desligue o aparelho com ①
 - ✓ A descalcificação está concluída e o aparelho pronto a funcionar.

19 Secagem

Para evitar que fique humidade no aparelho, seque o seu interior após o funcionamento.

ATENÇÃO!

Água na base do interior do aparelho se este estiver a funcionar a temperaturas superiores a 120 °C dá origem a danos no esmalte.

- ▶ Não inicie o funcionamento se houver água na base do interior do aparelho.
- ▶ Antes do funcionamento, limpar a água na base do interior do aparelho.

19.1 Secar o interior do aparelho

Pode secar o interior do aparelho à mão ou utilizar a função "Secagem".

1. Deixe arrefecer o aparelho.
2. Remova a sujidade no interior do aparelho.
3. Limpe a água no interior do aparelho.
4. Seque o interior do aparelho.
 - Para deixar que o interior do aparelho seque, deixe a porta do aparelho aberta durante 1 hora.

- Para utilizar a função "Secagem", regule "Secagem".
→ "Regular secagem", Página 26

Regular secagem

Requisito: → "Secar o interior do aparelho", Página 26

1. Prima menu.
2. Prima "Limpeza".
3. Prima "Secagem".
 - ✓ No visor surge o tempo de duração. O tempo de duração não pode ser alterado.
4. Inicie o funcionamento com D .
 - ✓ A secagem inicia e o tempo de duração entra em contagem decrescente.
 - ✓ Quando a secagem estiver terminada, soa um sinal e o tempo de duração é apresentado a zeros no visor.
5. Desligue o aparelho com O .
6. Para secar completamente o interior do aparelho, deixe a porta do aparelho aberta durante 1 a 2 minutos.

20 Estruturas de suporte

Para limpar bem as estruturas de suporte e o interior do aparelho ou para trocar as estruturas de suporte, pode desengatar as estruturas de suporte.

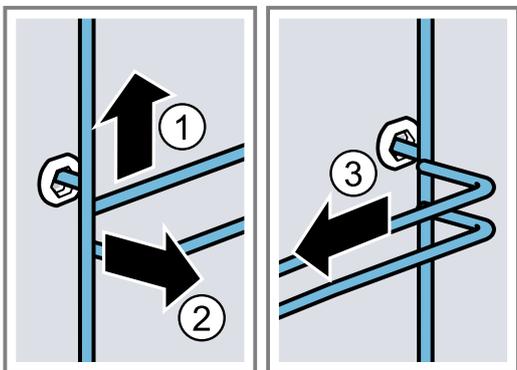
20.1 Desengatar as estruturas de suporte

⚠ AVISO – Risco de queimaduras!

As estruturas de suporte ficam muito quentes

- ▶ Nunca toque nas estruturas de suporte quentes.
- ▶ Deixe arrefecer sempre o aparelho.
- ▶ Mantenha as crianças afastadas.

1. Levante ligeiramente a parte da frente da estrutura de suporte ① e desengate-a ②.
2. Puxe a estrutura de suporte para a frente ③ e retire-a.



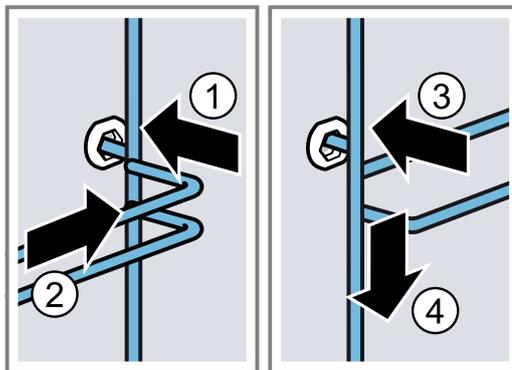
3. Limpe a estrutura de suporte.
→ "Produtos de limpeza", Página 22

20.2 Encaixar as estruturas de suporte

Notas

- As estruturas só servem no lado direito ou no lado esquerdo.
- Certifique-se de que as barras curvas estão à frente em ambas as estruturas de suporte.

1. Encaixe a estrutura de suporte ao centro no casquilho traseiro ①, até a dita estrutura encostar à parede do interior do aparelho e pressione-a para trás ②.
2. Encaixe a estrutura de suporte no casquilho dianteiro ③, até a dita estrutura encostar à parede do interior do aparelho e pressione-a para baixo ④.



21 Porta do aparelho

Para limpar bem a porta do aparelho, pode desmontá-la.

21.1 Desengatar a porta do aparelho

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

Os componentes do interior da porta do aparelho podem ter arestas vivas.

► Use luvas de proteção.

As dobradiças da porta do aparelho movimentam-se ao abrir e fechar a porta e pode entalar-se.

► Não coloque as mãos na zona das dobradiças.

1. Abra completamente a porta do aparelho.

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

Quando as dobradiças estão desbloqueadas, podem fechar-se com muita força.

► Certificar-se de que as patilhas de bloqueio estão sempre bem fechadas ou ao desengatar a porta do aparelho estão bem abertas.

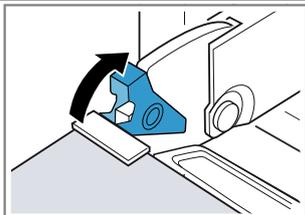
Abra a patilha de bloqueio na dobradiça esquerda e direita.

Patilha de bloqueio aberta



A dobradiça está bloqueada e não pode fechar-se.

Patilha de bloqueio fechada



A porta do aparelho está bloqueada e não pode ser desengatada.

✓ As patilhas de bloqueio estão abertas. As dobradiças estão bloqueadas e não podem fechar-se.

3. Feche a porta do aparelho até ao batente ①. Agarre a porta do aparelho com ambas as mãos, do lado esquerdo e direito, e retire-a por cima ②.

4. Pouse cuidadosamente a porta do aparelho numa superfície plana.

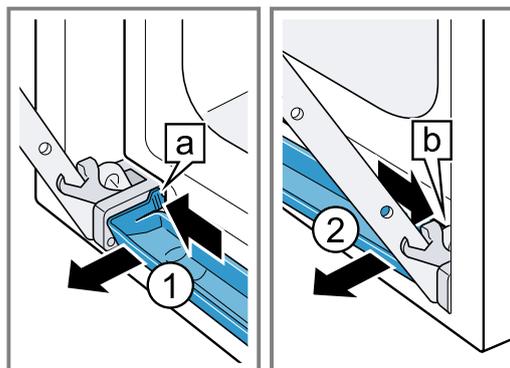
Desmontar o tabuleiro de condensado

Notas

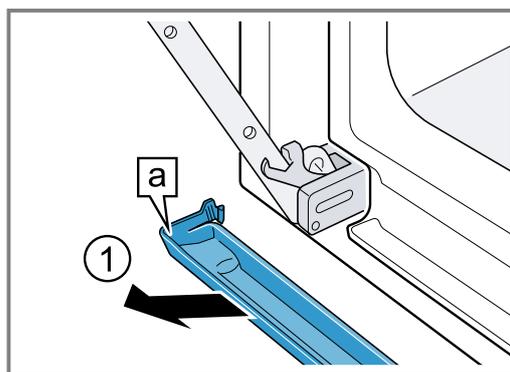
- Lave o tabuleiro de condensado após cada funcionamento a vapor ou antes de cada desmontagem.
- Não lave o tabuleiro de condensado na máquina de lavar loiça

Requisito: A porta do aparelho tem de estar desmontada.

1. Pressione a superfície de pressão esquerda **a** ①, até que o gancho desengate.
2. Pressione a superfície de pressão direita **b** ②, até que o gancho desengate.

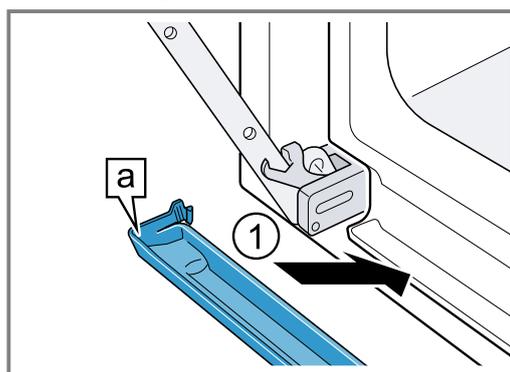


3. Incline o tabuleiro de condensado ligeiramente para a frente, até que os ganchos de retenção inferiores se soltem.
4. Puxe o tabuleiro de condensado **a** com as duas mãos para cima na diagonal ①.

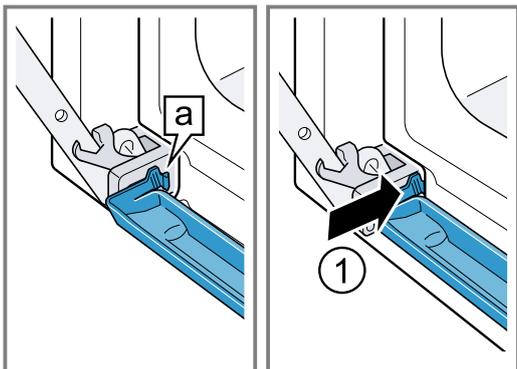


Montar o tabuleiro de condensado

1. Insira o tabuleiro de condensado **a** com as duas mãos na diagonal ①.



- Engate os ganchos **a** do tabuleiro de condensado, à esquerda e direita, na fenda **1**.



- Pressione o tabuleiro de condensado até que os ganchos engatem à direita, à esquerda e em baixo.
- ✓ O tabuleiro de condensado está montado na horizontal.

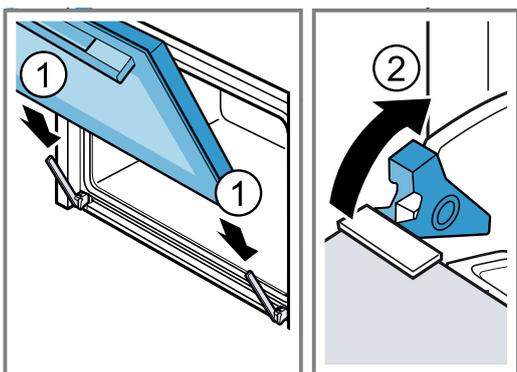
21.2 Engatar a porta do aparelho

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

As dobradiças da porta do aparelho movimentam-se ao abrir e fechar a porta e pode entalar-se.

- ▶ Não coloque as mãos na zona das dobradiças. Quando as dobradiças estão desbloqueadas, podem fechar-se com muita força.
- ▶ Certificar-se de que as patilhas de bloqueio estão sempre bem fechadas ou ao desengatar a porta do aparelho estão bem abertas.

- Faça deslizar a porta do aparelho a direito sobre ambas as dobradiças **1**. Faça deslizar a porta do aparelho até ao batente.
- Abra completamente a porta do aparelho.
- Feche a patilha de bloqueio na dobradiça esquerda e direita **2**.



- ✓ As patilhas de bloqueio estão fechadas. A porta do aparelho está bloqueada e não pode ser desengatada.
- Feche a porta do aparelho.

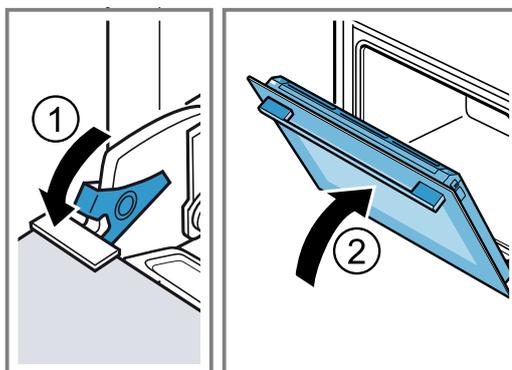
21.3 Desmontar os vidros da porta

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

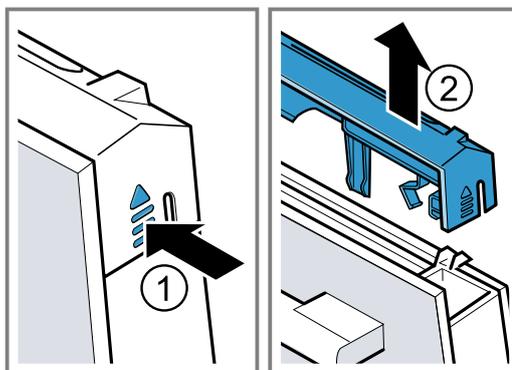
As dobradiças da porta do aparelho movimentam-se ao abrir e fechar a porta e pode entalar-se.

- ▶ Não coloque as mãos na zona das dobradiças. Os componentes do interior da porta do aparelho podem ter arestas vivas.
- ▶ Use luvas de proteção.

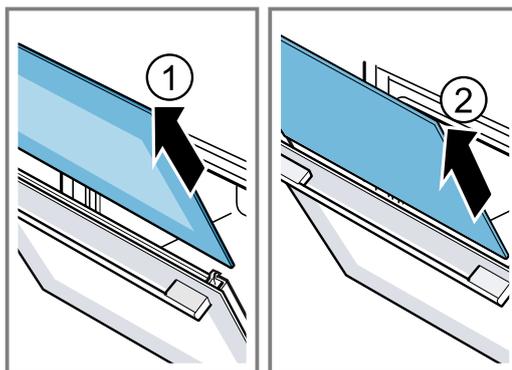
- Abra completamente a porta do aparelho.
 - Abra a patilha de bloqueio na dobradiça esquerda e direita **1**.
- ✓ As patilhas de bloqueio estão abertas. As dobradiças estão bloqueadas e não podem fechar-se.
- Feche a porta do aparelho até ao batente **2**.



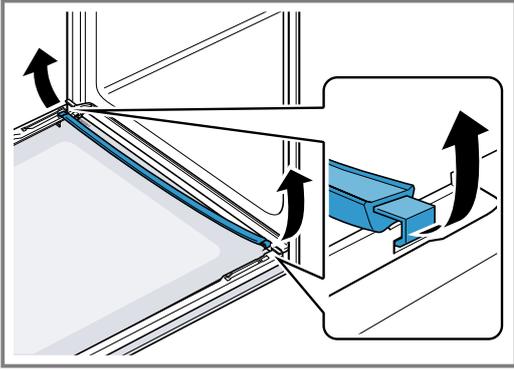
- Pressione a moldura da porta, à esquerda e direita, pelo exterior **1**, até desengatar.
- Retire a moldura da porta **2**.



- Retirar o vidro interior **1** e pousá-lo cuidadosamente numa superfície plana.
- Retirar o vidro intermédio **2** e pousá-lo cuidadosamente numa superfície plana.

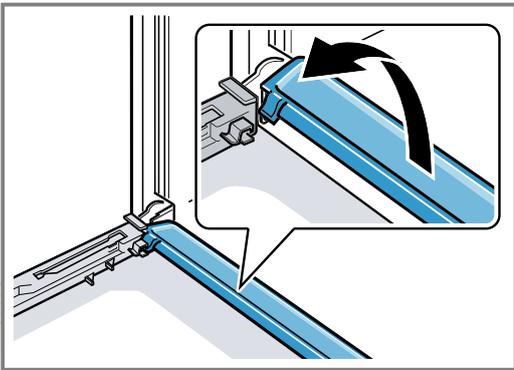


8. Abra a porta do aparelho e retire o vedante da porta.



9. Se necessário, retire o friso de condensação para o limpar.

- Abra a porta do aparelho.
- Rode o friso de condensação para cima e retire-o.



10. **⚠ AVISO – Risco de ferimentos!**

O vidro riscado da porta do aparelho pode rachar.

- ▶ Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou raspadores metálicos afiados para a limpeza do vidro da porta do forno, pois poderá riscar a superfície.

Limpe os vidros desmontados da porta de ambos os lados com um produto limpa-vidros e um pano macio.

11. Limpe o friso de condensação com um pano e uma solução quente à base de detergente.

12. Limpe a porta do aparelho.

→ "Produtos de limpeza adequados", Página 22

13. Seque e volte a montar os vidros da porta.

21.4 Montar os vidros da porta

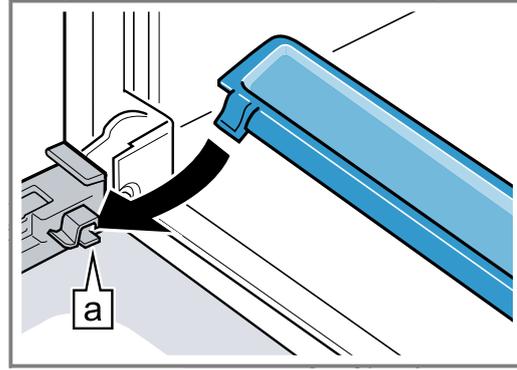
- ⚠ AVISO – Risco de ferimentos!**

As dobradiças da porta do aparelho movimentam-se ao abrir e fechar a porta e pode entalar-se.

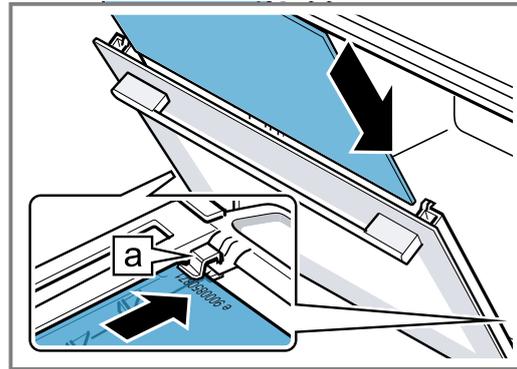
- ▶ Não coloque as mãos na zona das dobradiças. Os componentes do interior da porta do aparelho podem ter arestas vivas.
- ▶ Use luvas de proteção.

1. Abra completamente a porta do aparelho.

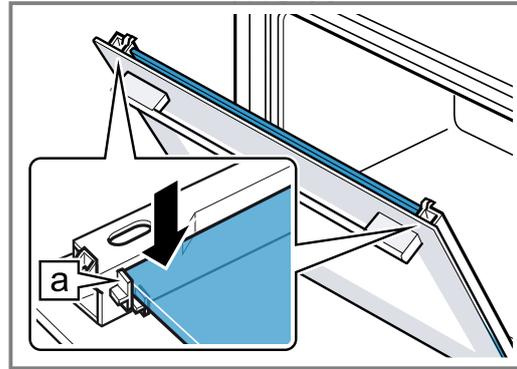
2. Introduza o friso de condensação na vertical no suporte **[a]** e rode-o para baixo.



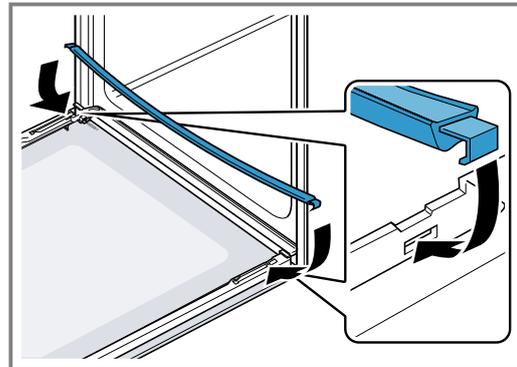
3. Inserir o vidro intermédio nos suportes esquerdo e direito **[a]**.



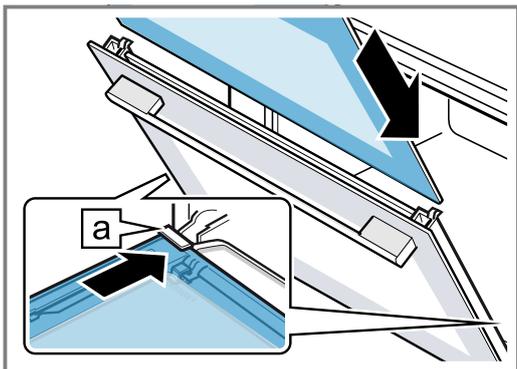
4. Encostar a parte superior do vidro intermédio até se encontrar nos suportes esquerdo e direito **[a]**.



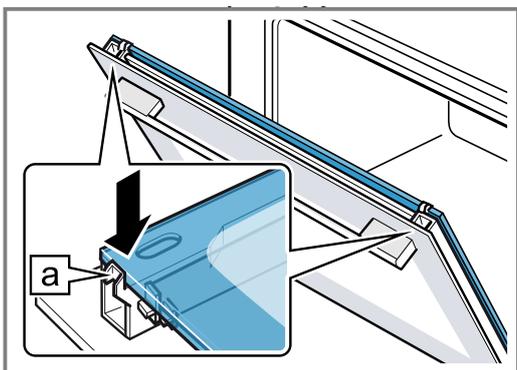
5. Abra a porta do aparelho e engate o vedante da porta.



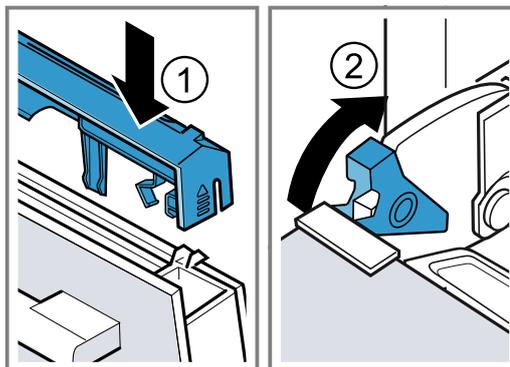
6. Inserir o vidro interior nos suportes esquerdo e direito [a].



7. Encostar a parte superior do vidro interior até se encontrar nos suportes esquerdo e direito [a].



8. Coloque a moldura da porta ① e pressione-a até engatar audivelmente.
 9. Abra completamente a porta do aparelho.
 10. Feche a patilha de bloqueio na dobradiça esquerda e direita ②.



- ✓ As patilhas de bloqueio estão fechadas. A porta do aparelho está bloqueada e não pode ser desengatada.

11. Feche a porta do aparelho.

Nota: Só utilizar o interior do aparelho quando os vidros da porta estiverem corretamente montados.

22 Eliminar falhas

Pequenas anomalias no aparelho podem ser eliminadas pelo próprio utilizador. Antes de contactar a Assistência técnica, consulte as informações sobre a eliminação de anomalias. Isto permite evitar custos desnecessários.

⚠ AVISO – Risco de ferimentos!

Reparações indevidas são perigosas.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Se o aparelho estiver avariado, contacte a Assistência técnica.

⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!

Reparações indevidas são perigosas.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Se o cabo elétrico deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído por técnicos qualificados.

22.1 Falhas de funcionamento

Avaria	Causa e diagnóstico
O aparelho não funciona.	O fusível está avariado. ▶ Verifique o fusível na caixa de fusíveis.
	Faltou a alimentação elétrica. ▶ Verifique se a iluminação ambiente ou outros aparelhos no mesmo espaço estão a funcionar.
	Falha eletrónica 1. Desligue o aparelho por breves instantes da fonte de alimentação, desligando o disjuntor. 2. Reponha as regulações base para as definições de fábrica. → "Regulações base", Página 21

Avaria	Causa e diagnóstico
No visor aparece "Idioma alemão".	Faltou a alimentação elétrica. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Efetue as regulações para a primeira colocação em funcionamento. <ul style="list-style-type: none"> - Idioma - Hora - Dureza da água
O funcionamento não é iniciado ou é interrompido.	Há várias causas possíveis. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Verifique as indicações que aparecem no visor. → "Exibir informações", Página 14 <p>Falha de funcionamento</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacte a Assistência Técnica. → "Assistência Técnica", Página 33
O aparelho não aquece.	Modo de demonstração ativado nas regulações base, no visor surge . <ol style="list-style-type: none"> 1. Desligue brevemente o aparelho da corrente, desligando e voltando a ligar o disjuntor no quadro elétrico. 2. Desative o modo de demonstração num espaço de 3 minutos nas → "Regulações base", Página 21. <p>Faltou a alimentação elétrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Abra e feche a porta do aparelho uma vez após uma falha de energia. ✓ O aparelho verifica-se a si mesmo e está pronto a funcionar.
A hora não é exibida quando o aparelho está desligado.	A regulação base foi alterada. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Altere a regulação base para a indicação da hora. → "Regulações base", Página 21
O anel de comando caiu do suporte no painel de comandos.	O anel de comando foi desengatado. <ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque o anel de comando no suporte no painel de comandos. 2. Pressione o anel de comando para dentro do suporte até que engate e se deixe rodar.
O anel de comando só se deixa rodar com dificuldade.	Há sujidade por baixo do anel de comando. O anel de comando pode ser retirado. <p>Nota: Não retire o anel de comando demasiadas vezes, para manter o suporte intacto.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Para soltar o anel de comando, pressione o bordo exterior do anel de comando. ✓ O anel de comando inclina e deixa-se agarrar mais facilmente. 2. Retire o anel de comando do suporte. 3. Lave o anel de comando e o seu suporte no aparelho cuidadosamente com uma solução à base de detergente e um pano multiuso. Seque com um pano macio. Não utilize produtos fortes ou abrasivos. Não amoleça o anel de comando. Não limpe o anel de comando numa máquina de lavar loiça.
O painel de comandos não se deixa abrir.	O fusível está avariado. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Verifique o fusível na caixa de fusíveis. <p>Faltou a alimentação elétrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Verifique se a iluminação ambiente ou outros aparelhos no mesmo espaço estão a funcionar. <p>Falha de funcionamento</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Contacte a Assistência técnica. → "Assistência Técnica", Página 33 2. Esvazie o depósito de água, se existir água dentro: <ul style="list-style-type: none"> - Abra a porta do aparelho. - Coloque as mãos por baixo do painel à esquerda e à direita. - Puxe o painel lentamente para fora e empurre-o para cima.
Desenvolvimento muito forte de vapor ao cozinhar a vapor.	O aparelho é automaticamente calibrado. Nenhuma ação necessária. <p>Em caso de tempos de cozedura demasiado curtos, o aparelho não se calibra automaticamente. Se voltar a surgir muito vapor, calibre o aparelho de novo.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Reponha o aparelho para as definições de fábrica. → "Regulações base", Página 21 2. Repita a calibração. → "Antes da primeira utilização", Página 12

Avaria	Causa e diagnóstico
O aparelho solicita a descalcificação, sem apresentar primeiro o contador.	<p>O intervalo de dureza da água regulado é demasiado baixo.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Descalcifique o aparelho. → <i>"Descalcificação", Página 25</i> 2. Verifique a dureza da água e regule-a nas regulações base. → <i>"Regulações base", Página 21</i>
O aparelho solicita o enxaguamento.	<p>Durante a descalcificação, a alimentação de corrente foi interrompida ou o aparelho foi desligado.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Exangue o aparelho duas vezes. → <i>"Descalcificação", Página 25</i>
No visor aparece "Encher depósito de água", apesar do depósito de água estar cheio.	<p>O depósito de água não está encaixado.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Coloque o depósito de água corretamente, de modo a que encaixe no suporte. → <i>"Encher o depósito de água", Página 16</i> <p>O depósito de água caiu. Devido a vibração, soltaram-se peças no depósito de água. O depósito de água fica com fuga.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Encomende um depósito de água novo. <p>Falha de funcionamento</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Não utilize água desmineralizada ou filtrada. → <i>"Antes da primeira colocação em funcionamento", Página 12</i> <p>O sensor está avariado.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacte a Assistência Técnica. → <i>"Assistência Técnica", Página 33</i>
As teclas piscam.	<p>Surgiu água de condensação por trás do painel de comandos. Nenhuma ação necessária. Assim que a condensação evapora, as teclas deixam de piscar.</p>
São audíveis barulhos "Plop" ao cozinhar com vapor.	<p>O vapor da água causa o efeito frio/quente em alimentos ultracongelados. Nenhuma ação necessária.</p>
O aparelho zumbe durante o funcionamento e depois de desligar.	<p>A verificação de funcionamento da bomba gera um ruído de funcionamento. Nenhuma ação necessária.</p>
O aparelho zumbe ou clica ao abrir o painel de comandos.	<p>Empurrar o painel de comandos para fora dá origem a ruído de funcionamento. Nenhuma ação necessária.</p>
A iluminação do interior do aparelho não funciona.	<p>A lâmpada LED está fundida.</p> <p>Nota: Não retire a cobertura de vidro.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contacte a Assistência técnica. → <i>"Assistência Técnica", Página 33</i>
Alcançada a duração de funcionamento máxima.	<p>Para evitar um funcionamento contínuo inadvertido, o aparelho para automaticamente de aquecer após várias horas se as definições se mantiverem inalteradas. Surge uma indicação no visor.</p> <p>A duração de funcionamento máxima, depende das respetivas regulações para um modo de funcionamento.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Para prosseguir o funcionamento, toque num campo tátil qualquer ou rode o anel de comando. 2. Se não necessitar do aparelho, desligue-o com ①. <p>Dica: Para que o aparelho não se desligue inadvertidamente, regule um tempo de duração. → <i>"Regular o tempo de duração", Página 15</i></p>
No visor aparece uma mensagem com "D" ou "E", p. ex., D0111 ou E0111.	<p>O sistema eletrónico detetou uma anomalia.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Desligue o aparelho e volte a ligá-lo. ✓ Se a anomalia tiver sido única, a mensagem apaga-se. 2. Se a mensagem surgir novamente, contacte a Assistência técnica. No contacto deve indicar com precisão a mensagem de erro. → <i>"Assistência Técnica", Página 33</i>

Avaria	Causa e diagnóstico
O resultado de cozedura não é satisfatório.	<p>As regulações não foram adequadas. Os valores regulados, p. ex., temperatura ou tempo de duração, dependem da receita, da quantidade e dos alimentos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Da próxima vez, regule valores mais baixos ou mais altos. <p>Dica: Pode encontrar várias informações sobre a preparação e sobre valores regulados adequados na nossa Homepage www.bosch-home.com.</p>

23 Eliminação

23.1 Eliminar o aparelho usado

Através duma eliminação compatível com o meio ambiente, podem ser reutilizadas matérias-primas valiosas.

- Desligar a ficha de rede do cabo elétrico.
- Cortar o cabo elétrico.
- Elimine o aparelho de forma ecológica.
Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

24 Assistência Técnica

Pode obter informações detalhadas sobre o período e as condições de garantia no seu país junto da nossa Assistência Técnica, do comerciante ou na nossa página web.

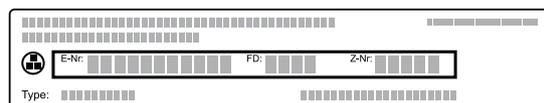
Se contactar a Assistência Técnica, deve ter à mão o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do seu aparelho.

Os dados de contacto da Assistência Técnica encontram-se no registo de pontos de Assistência Técnica em anexo ou na nossa página web.

Este produto dispõe de luzes da classe de eficiência energética G. As luzes estão disponíveis como peças de reposição e só podem ser substituídas por pessoal especializado.

24.1 Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)

Encontra o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) na placa de características do aparelho. Encontra a placa de características com estes números, quando abre a porta do aparelho. Em alguns aparelhos, equipados com vapor, a placa de características encontra-se atrás do painel.



Aponte os dados para ter sempre à mão os dados do seu aparelho e o número de telefone da Assistência Técnica.

25 Como obter bons resultados

Encontrará aqui as regulações adequadas, bem como os melhores acessórios e recipientes, para diferentes refeições. Adaptámos as recomendações na perfeição ao seu aparelho.

25.1 Indicações de preparação gerais

Respeite estas informações ao preparar todas as refeições.

- A temperatura e o tempo de duração dependem da quantidade e da receita. Por esse motivo, são indicadas zonas de regulação. Comece por experimentar os valores mais baixos.
- Os valores de regulação são aplicáveis à introdução da refeição no aparelho frio. Insira o acessório no interior do aparelho apenas após o pré-aquecimento.

- Retire do interior do aparelho os acessórios de que não necessita.

25.2 Indicações de preparação para cozer

- Para cozer bolos, biscoitos ou pão, as formas escurecidas de metal são as mais adequadas.
- Para pratos de forno e gratinados utilize um recipiente largo e plano. Os alimentos preparados num recipiente estreito e alto precisam de mais tempo e ficam mais escuros em cima.
- Se preparar gratinados diretamente no tabuleiro universal, insira-os no nível 1.
- Os valores de regulação para massas de pão aplicam-se quer a massas em tabuleiro quer a massas em formas de bolo inglês.

ATENÇÃO!

Caso se encontre água no interior quente do aparelho, forma-se vapor de água. As mudanças de temperatura podem provocar danos.

- ▶ Nunca deite água no interior do aparelho quente.
- ▶ Nunca coloque recipientes com água na base do aparelho.

Níveis de inserção

Se cozinhar num nível, utilize o nível de inserção 1.

Cozer em 2 níveis	Altura
Tabuleiro universal	3
Tabuleiro	1
Duas grelhas com formas por cima	3
	1

Utilize o tipo de aquecimento Ar quente circulante 4D.

Notas

- Biscoitos inseridos ao mesmo tempo em tabuleiros ou formas podem não ficar cozidos ao mesmo tempo.
- Uma confecção com auxílio de vapor só é possível num nível.

25.3 Indicações de preparação para assar, estufar e grelhar

- As recomendações de regulação são válidas para alimentos à temperatura do frigorífico, assim como para aves não recheadas, prontas a assar.
- Coloque as aves com a parte do peito ou com a parte da pele virada para baixo sobre o recipiente.
- Vire o assado, o grelhado ou o peixe inteiro após aprox. $\frac{1}{2}$ a $\frac{2}{3}$ do tempo indicado.

Assar na grelha

Na grelha, o alimento a assar fica especialmente estalado de todos os lados. Asse, por exemplo, aves grandes ou vários pedaços em simultâneo.

- Asse peças com pesos e espessuras semelhantes. As peças a grelhar alouram uniformemente e ficam suculentas.
- Coloque o alimento a assar diretamente sobre a grelha.
- Para recolher os líquidos que escorrem, insira o tabuleiro universal com a grelha colocada no nível de inserção indicado.
- Consoante o tamanho e o tipo do assado, deite até $\frac{1}{2}$ litro de água no tabuleiro universal. Pode preparar um molho a partir do suco recolhido produzido pelo assado. Além disso, é produzido menos fumo e o interior do aparelho suja-se menos.

Assados em recipientes

Em caso de preparação em recipientes fechados, o interior do aparelho fica mais limpo.

Notas gerais sobre assados em recipientes

- Use recipientes resistentes ao calor e adequados para levar ao forno.
- Coloque o recipiente sobre a grelha.
- O melhor será usar recipientes de vidro.
- Respeite as indicações do fabricante do recipiente para assados.

Assados em recipientes não tapados

- Utilize uma assadeira alta.
- Se não tiver um recipiente adequado, pode utilizar o tabuleiro universal.

Assar em recipientes fechados

- Utilize uma tampa adequada e que tape bem.
- No caso de carne, deve existir uma distância mínima de 3 cm entre os alimentos e a tampa. O volume da carne pode aumentar.

⚠ AVISO – Risco de escaldadura!

Ao abrir a tampa depois de cozinhar, pode sair vapor muito quente. Dependendo da temperatura, o vapor pode não ser visível.

- ▶ Levante a tampa de modo a que o vapor quente possa sair para o outro lado.
- ▶ Mantenha as crianças afastadas.

Grelhar

Grelhe os alimentos que pretende que fiquem crocantes.

- Grelhe peças com um peso e uma espessura idênticos. As peças a grelhar alouram uniformemente e ficam suculentas.
- Coloque as peças a grelhar diretamente sobre a grelha.
- Para recolher os líquidos que escorrem, insira o tabuleiro universal, no mínimo, um nível abaixo da grelha.

Notas

- A resistência do grelhador está sempre a ligar-se e a desligar-se. Isso é normal. A frequência depende da potência do grelhador regulada.
- Pode haver produção de fumo enquanto grelha.

25.4 Cozinhar a vapor

Cozinhe refeições cuidadosamente. O alimento fica especialmente suculento.

Ao contrário da confecção com auxílio de vapor, a carne não forma uma crosta.

- Utilize recipientes abertos, resistentes ao calor e adequados para vapor.
- O mais adequado é o tabuleiro para vapor perfurado, tamanho XL. Para recolher os líquidos que escorrem, insira o tabuleiro universal um nível abaixo no interior do aparelho. Pode também utilizar um tabuleiro de vidro e colocá-lo sobre a grelha.
- Cubra com película os alimentos que normalmente são preparados em banho-maria, p. ex., película aderente.
- Não é necessário virar o alimento.
- Para um sabor alternativo, pode saltear carne, aves ou peixe antes de as cozinhar a vapor. Reduza o tempo de cozedura.
- As peças maiores levam mais tempo a aquecer e a cozinhar.
- Se utilizar várias peças com o mesmo peso, o aparelho prolonga o tempo de aquecimento. O tempo de cozedura permanece igual.
- Na parte principal das instruções de serviço encontra informações sobre como regular Cozinhar a vapor.
→ "Vapor", Página 16

Legumes em vários níveis

Em 2 níveis pode cozinhar várias refeições ou menus completos, p. ex. brócolos e batatas.

Arroz ou cereais

- Adicione água ou líquido na proporção indicada. 1 : 1,5 significa 150 ml de líquido para 100 g de arroz.

25.5 Preparação de produtos ultracongelados

- Não utilize produtos ultracongelados com gelo em excesso

- Remova o gelo.
- Em parte, os produtos ultracongelados estão pré-cozidos de forma irregular. Mesmo depois de cozidos, mantêm um tom tostado irregular.

25.6 Preparação de refeições prontas

- Retire a refeição pronta da embalagem.
- Utilize recipientes resistentes ao calor para aquecer ou cozinhar refeições prontas.

25.7 Seleção de alimentos

Recomendações de regulação para um grande número de refeições, ordenadas por categorias de refeições.

Regulações recomendadas para diferentes refeições

Alimento	Acessório/recipiente	Altura	Tipo de aquecimento → <i>Página 8</i>	Temperatura em °C	Intensidade de vapor	Tempo de duração em min.
Bolo de massa batida, fino	Forma de bolo inglês	1	☐	150 - 170	-	60 - 80
Tarte de fruta ou queijo fresco batido com base de massa quebrada	Forma de mola com Ø 26 cm	1	☐	170 - 180	-	60 - 80
Bolo 4 quartos, 6 ovos	Forma de mola Ø 28 cm	1	☉	150 - 170 ¹	-	30 - 50
Bolo 4 quartos, 6 ovos	Forma de mola Ø 28 cm	1	☉	1. 150-160 2. 150-160	01 0	1. 10 2. 25 - 35
Bolo 4 quartos, 6 ovos	Forma de mola Ø 28 cm	1	☉	150 - 160	-	50 - 60
Bolo de massa quebrada com cobertura húmida	Tabuleiro universal	1	☐	160 - 180	-	60 - 80
Bolo de massa lêveda com cobertura húmida	Tabuleiro universal	1	☐	180 - 200	-	30 - 45
Queques	Tabuleiro para queques	1	☐	170 - 190	-	15 - 30
Bolos lêvedos pequenos	Tabuleiro	1	☐	160 - 170	-	30 - 40
Bolos lêvedos pequenos	Tabuleiro	1	☉	160 - 180	02	25 - 35
Bolachas	Tabuleiro	2	☉	140 - 160	-	15 - 30
Bolachas, 2 níveis	Tabuleiro universal + Tabuleiro	3+1	☉	130 - 150	-	20 - 35
Pão, sem forma, 750 g	Tabuleiro universal ou Forma de bolo inglês	1	☉	1. 210 - 220 ¹ 2. 180 - 190	-	1. 10 - 15 2. 25 - 35

¹ Pré-aqueça o aparelho.

² No início, deite aprox. 100 ml de líquido no recipiente. O depósito de água tem de ser reenchido durante o funcionamento.

³ Vire os alimentos após 2/3 do tempo total.

Alimento	Acessório/recipiente	Altura	Tipo de aquecimento → Página 8	Temperatura em °C	Intensidade de vapor	Tempo de duração em min.
Pão, sem forma, 750 g	Tabuleiro universal ou Forma de bolo inglês	1		1. 210 - 220 2. 180 - 190	03 0	1. 10-15 2. 25-35
Pão, sem forma, 1500 g	Tabuleiro universal ou Forma de bolo inglês	1		1. 210 - 220 ¹ 2. 180 - 190	-	1. 10 - 15 2. 40 - 50
Pão, sem forma, 1500 g	Tabuleiro universal ou Forma de bolo inglês	1		1. 210 - 220 2. 180 - 190	03 0	1. 10-15 2. 45-55
Pão, sem forma, 1500 g	Forma de bolo inglês	1		200 - 210	-	35 - 45
Pão árabe	Tabuleiro universal	2		220 - 230	03	20-30
Pãezinhos, frescos	Tabuleiro	1		180 - 200	-	25 - 35
Pãezinhos, frescos	Tabuleiro	1		200 - 220	02	20 - 30
Pizza, fresca	Tabuleiro	1		200 - 220	-	20 - 30
Pizza, fresca, 2 níveis	Tabuleiro universal + Tabuleiro	3+1		180 - 200	-	35 - 45
Pizza, fresca, base de massa fina, em forma para pizza	Tabuleiro de pizza	1		210 - 230	-	20 - 30
Quiche	Forma de tarte, Chapa preta	1		190 - 210	-	30 - 45
Tarte flambée	Tabuleiro universal	1		260 - 280 ¹	-	10 - 20
Tarte flambée	Tabuleiro universal	1		200 - 220 ¹	02	15 - 25
Soufflé, salgado, ingredientes cozinhados	Forma para gratinados	1		200 - 220	-	35 - 55
Soufflé, salgado, ingredientes cozinhados	Forma para gratinados	1		160 - 170	02	40 - 50
Gratinado de batata, ingredientes crus, 4 cm de altura	Forma para gratinados	1		170 - 180	-	50 - 65
Frango, 1 kg, sem recheio	Grelha	1		200 - 220	-	60 - 70
Frango, 1 kg, sem recheio	Grelha	1		200-220	02	50 - 60
Filetes de peito de frango, cozinhar a vapor	Recipiente de cozer a vapor	2+1		100	-	15 - 25
Pedaços de frango, 250 g cada	Grelha	2		220 - 230	-	30 - 35
Pedaços de frango, 250 g cada	Grelha	2		200 - 220	02	30 - 45
Ganso, sem recheio, 3 kg	Grelha	1		160 - 180	-	120 - 150

¹ Pré-aqueça o aparelho.

² No início, deite aprox. 100 ml de líquido no recipiente. O depósito de água tem de ser reenchido durante o funcionamento.

³ Vire os alimentos após 2/3 do tempo total.

Alimento	Acessório/recipiente	Altura	Tipo de aquecimento → <i>Página 8</i>	Temperatura em °C	Intensidade de vapor	Tempo de duração em min.
Ganso, sem recheio, 3 kg	Grelha	1	1. 2. 3.	1. 130-140 2. 150-160 3. 170-180	02 02 0	1. 110 - 120 2. 20 - 30 3. 30 - 40
Carne de porco para assar sem courato, p. ex., cachaço, 1,5 kg	Grelha	1		180 - 200	-	120 - 130
Carne de porco para assar sem courato, p. ex., cachaço, 1,5 kg	Recipiente aberto	1		180 - 190	01	110 - 130
Carne de porco para assar com courato, p. ex., pá, 2 kg	Recipiente aberto	1	1. 2. 3.	1. 100 2. 170-180 3. 200-210	01 0	1. 25 - 30 2. 60-80 3. 25-30
Lombo de vaca, no ponto, 1 kg	Grelha	1		210 - 220	-	40 - 50
Lombo de vaca, no ponto, 1 kg	Recipiente aberto	1		190 - 200	01	50 - 60
Carne de vaca para estufar, 1,5 kg	Recipiente fechado	1		200 - 220	-	130 - 140
Carne de vaca para estufar, 1,5 kg ²	Recipiente aberto	1		1. 150 2. 130	03 02	1. 30 2. 120 - 150
Carne de vaca para estufar, 1,5 kg	Recipiente fechado	1		200 - 220	-	140 - 160
Rosbife, no ponto, 1,5 kg	Grelha	1		220 - 230	-	60 - 70
Rosbife, no ponto, 1,5 kg	Recipiente aberto	1		190 - 200	01	65 - 80
Hambúrguer, 3-4 cm de altura	Grelha	2		3	-	25 - 35 ³
Perna de borrego sem osso, no ponto, 1,5 kg	Grelha	1		170 - 190	-	50 - 70
Perna de borrego sem osso, no ponto, 1,5 kg	Recipiente aberto	1		170 - 180	01	80 - 90
Peixe, grelhado, inteiro 300 g, p. ex., truta	Grelha	1		170 - 190	-	20 - 30
Peixe, assado, inteiro 300 g, p. ex., truta	Tabuleiro universal	1		1. 170-180 2. 160-170	02 0	1. 15 - 20 2. 5 - 10
Peixe, cozinhado a vapor, inteiro 300 g, p. ex., truta	Recipiente de cozer a vapor	2		80 - 90	-	15 - 25
Filete de peixe, simples, cozinhado a vapor	Recipiente de cozer a vapor	2		80-100	-	10 - 16
Couve-flor, inteira, cozinhar a vapor	Recipiente de cozer a vapor	2		100	-	25-35
Cozinhar cenouras às rodelas a vapor	Recipiente de cozer a vapor	2		100	-	10 - 20
Cozinhar espinafres a vapor	Recipiente de cozer a vapor	2		100	-	2 - 3
Batatas cozidas com pele, inteiras	Recipiente de cozer a vapor	2		100	-	35 - 45
Arroz agulha, 1:1,5	Recipiente raso	1		100	-	20 - 30
Ovos, bem cozidos	Recipiente de cozer a vapor	2		100	-	9 - 11

¹ Pré-aqueça o aparelho.² No início, deite aprox. 100 ml de líquido no recipiente. O depósito de água tem de ser reenchido durante o funcionamento.³ Vire os alimentos após 2/3 do tempo total.

Sobremesa

Preparar Crème caramel ou leite creme

1. Prepare a massa para o creme de acordo com a sua receita.
2. Encha as formas com 2-3 cm de massa.
3. Coloque as formas no tabuleiro para vapor perfurado, tamanho XL.
4. Cobrir com película os alimentos que normalmente são preparados em banho-maria, p. ex., com película aderente.
5. Regular o aparelho em conformidade com a recomendação de regulação.
6. Se as formas forem de um material muito grosso, é necessário prolongar o tempo de cozedura.

Preparar iogurte

1. Retire os acessórios e as estruturas de suporte do interior do aparelho.
2. Aquecer 1 litro de leite (3,5% de gordura) na placa de cozinhar a 90 °C e deixe arrefecer para 40 °C. No caso de leite ultrapasteurizado, basta aquecer a 40 °C.
3. Misturar no leite 150 g de iogurte, à temperatura do frigorífico.
4. Deitar a massa em recipientes pequenos, p. ex. taças ou pequenos frascos.
5. Cobrir os recipientes com película, p. ex. com película aderente.
6. Colocar os recipientes na base do aparelho.
7. Regular o aparelho em conformidade com a recomendação de regulação.
8. Após a preparação, deixar o iogurte no frigorífico a repousar no mínimo durante 12 horas.

Recomendações de regulação para sobremesas e compotas

Alimento	Acessório/recipiente	Altura	Tipo de aquecimento → <i>Página 8</i>	Temperatura em °C / Nível de fermentação	Tempo de duração em min.
Leite creme	Formas para porções individuais	1		85	20 - 30
Crème caramel	Formas para porções individuais	1		85	25 - 35
Bolinhos de massa	Tabuleiro universal	1		100	25-30
logurte	Formas para porções individuais	Base do aparelho		35 - 40	300 - 360
Arroz doce, 1:2,5	Tabuleiro universal	1		100	35-45
Compota de fruta	Tabuleiro universal	1		100	10 - 20

25.8 Modos de preparação especiais e outras aplicações

Informações e recomendações de regulação para modos de preparação especiais e outras aplicações, p. ex., estufar lentamente ou fazer compotas.

Estufar lentamente

Cozinhe nacos mais nobres lentamente a baixa temperatura, p. ex., partes tenras de vaca, vitela, porco, borrego ou aves.

Estufar lentamente aves ou carne

Nota: O tipo de aquecimento Assar/estufar lentamente não permite um funcionamento retardado com hora de fim.

Requisito: O interior do aparelho está frio.

1. Utilizar carne fresca e higienicamente irrepreensível, sem osso.
2. Colocar o recipiente sobre a grelha no nível 1 no interior do aparelho.
3. Pré-aquecer o interior do aparelho e o recipiente durante aprox. 15 minutos.
4. Saltear a carne no disco de todos os lados em lume muito alto.
5. Colocar a carne de imediato no recipiente pré-aquecido no interior do aparelho.
Para que o clima no interior do aparelho permaneça uniforme, manter a porta do aparelho fechada enquanto estufa lentamente.
6. Depois de assar ou estufar lentamente, retirar a carne do interior do aparelho.

Regulações recomendadas para cozer em lume brando

Alimento	Acessório/recipiente	Altura	Tempo de alourar em min.	Tipo de aquecimento → <i>Página 8</i>	Temperatura em °C	Tempo de duração em min.
Peito de pato, no ponto, 300 g cada	Recipiente aberto	1	6 - 8		95 ¹	45 - 60
Lombinho de porco, inteiro	Recipiente aberto	1	4 - 6		85 ¹	45 - 70

¹ Pré-aqueça o aparelho.

Alimento	Acessório/recipiente	Altura	Tempo de alourar em min.	Tipo de aquecimento → <i>Página 8</i>	Temperatura em °C	Tempo de duração em min.
Lombo de vaca, 1 kg	Recipiente aberto	1	4 - 6		85 ¹	90 - 120
Medalhões de vitela, 4 cm de espessura	Recipiente aberto	1	4		80 ¹	40 - 60
Lombo de borrego, cortado em postas, 200 g cada	Recipiente aberto	1	4		85 ¹	30 - 45

¹ Pré-aqueça o aparelho.

Desinfetar e higienizar

Desinfete recipientes ou biberões em perfeitas condições, resistentes ao calor. O processo corresponde ao processo de fervura convencional.

Desinfetar frascos

1. Lave os frascos com uma escova própria logo depois de serem bebidos.

2. Lave os frascos na máquina de lavar louça.
3. Coloque os frascos no recipiente de cozedura a vapor, tamanho XL, de forma a que não se toquem.
4. Inicie o programa "Desinfetar".
5. Limpe o aparelho após a desinfeção.
6. Seque os frascos com um pano limpo.

Recomendações de regulação para higienização

Alimento	Acessório/recipiente	Altura	Tipo de aquecimento → <i>Página 8</i>	Temperatura em °C	Intensidade de vapor	Tempo de duração em min.
Preparar frascos para geleia e compota	Recipiente de cozer a vapor, tamanho XL	1		100	-	10-15
Tratamento posterior dos frascos para geleia	Recipiente de cozer a vapor, tamanho XL	1		100	-	15-20
Esterilizar recipientes limpos	Recipiente de cozer a vapor, tamanho XL	1		100	-	15-20

Deixar levedar a massa

Deixe sempre a massa levedar em 2 passos: uma vez como um todo (1. - fermentação da massa) e uma segunda vez na forma (2. - fermentação individual).

Requisito: O interior do aparelho está frio.

1. Fermentação da massa:

- Insira a grelha.
- Coloque a massa numa taça sobre a grelha.

- Regule o aparelho em conformidade com a recomendação de regulação.
- Durante o processo de cozedura, não abrir a porta do aparelho para não haver perda de humidade.

2. Fermentação individual:

- Continue a processar a massa e coloque na forma final para levar ao forno.
- Insira a massa no nível de inserção indicado.

3. Seque o interior do aparelho antes de assar.

Regulações recomendadas para deixar levedar a massa

Alimento	Acessório/recipiente	Altura	Tipo de aquecimento → <i>Página 8</i>	Temperatura em °C	Tempo de duração em min.
Massa amanteigada, p. ex., panetone	Tigela sobre a grelha	1. 1	1.	1. 40-45	1. 40-90
	Forma sobre a grelha	2. 1	2.	2. 40-45	2. 30-60
Pão branco	Tigela sobre a grelha	1. 1	1.	1. 35 - 40	1. 30 - 40
	Tabuleiro universal	2. 1	2.	2. 35 - 40	2. 15 - 25

Descongelação automática

Descongele alimentos ultracongelados com o seu aparelho.

Indicações de preparação para descongelar

- A função de vapor serve para descongelar fruta e legumes ultracongelados.
- Para descongelar bolos, utilize o tipo de aquecimento Ar quente circulante 4D.
- Descongele aves, carne e peixe de preferência no frigorífico.
- Para descongelar, retire o alimento congelado da embalagem.
- Acessório/recipiente
 - Coloque a fruta e os legumes ultracongelados no tabuleiro para vapor perfurado, tamanho XL. Para recolher os líquidos que escorrem, introduza o tabuleiro universal um nível abaixo.
 - Para alimentos ultracongelados, cujo líquido deva ficar no alimento, no tabuleiro universal ou num recipiente na grelha, p. ex. espinafres com nata ultracongelados.
 - Coloque o bolo sobre a grelha.

- As recomendações de regulação são validas para alimentos com temperatura de congelação (-18 °C).

Aquecer

Aqueça os alimentos de forma cuidadosa com auxílio de vapor. Os alimentos ficam com um sabor e aspeto, como se tivessem sido acabados de preparar. Também os artigos de pastelaria do dia anterior podem ser reaquecidos.

Indicações de preparação para regenerar

- Utilize recipientes abertos, resistentes ao calor e adequados para vapor.
- Utilize um recipiente plano e largo. Recipientes frios prolongam a regeneração.
- Coloque o recipiente sobre a grelha.
- Coloque os alimentos que não preparar no recipiente, diretamente sobre a grelha no nível 1, p. ex., pãezinhos.
- Não tape os pratos.
- Durante a regeneração, não abra a porta do aparelho, caso contrário, escapa muito vapor.
- Após a regeneração, seque o interior do aparelho.

Regulações recomendadas para regeneração

Alimento	Acessório/recipiente	Altura	Tipo de aquecimento → <i>Página 8</i>	Temperatura em °C	Intensidade de vapor	Tempo de duração em min.
Pizza, cozida	Grelha	1		170 - 180 ¹	-	5 - 15
Pãezinhos, baguetes, cozidos	Grelha	1		160 - 170 ¹	-	10 - 20

¹ Pré-aqueça o aparelho.

Manter quente

Indicações de preparação para manter quente

- Se utilizar o tipo de aquecimento "Manter quente", evita a formação de condensado. Não tem de limpar o interior do aparelho.
- Não tape os pratos.
- Não mantenha as refeições quentes durante mais de 2 horas.

- Tenha em atenção que, enquanto estão a ser mantidos quentes, muitos pratos continuam a cozinhar.

Os diferentes níveis de adição de vapor são adequados para manter quente:

- Nível 1: assados de carne magra e ligeiramente alourado
- Nível 2: soufflés e acompanhamentos
- Nível 3: guisados e sopas

25.9 Refeições de teste

As informações nesta secção orientam-se por institutos de ensaio, para facilitar a verificação do aparelho de acordo com a norma EN 60350-1.

Cozer

- Os valores de regulação são aplicáveis à introdução no aparelho frio.
- Respeite as indicações relativas ao pré-aquecimento contidas nas recomendações de regulação. Os valores de regulação não preveem o aquecimento rápido.
- Para cozer, comece por utilizar a temperatura mais baixa.

- Biscoitos inseridos ao mesmo tempo em tabuleiros ou formas podem não ficar cozidos ao mesmo tempo.
- Níveis de inserção para cozer em 2 níveis:
 - Tabuleiro universal: nível 3
 - Tabuleiro: nível 1
- Pão-de-ló de água
 - Se cozinhar em 2 níveis, coloque as formas de mola de forma deslocada umas sobre as outras.

Recomendações de regulação para cozer

Alimento	Acessório/recipiente	Altura	Tipo de aquecimento → Página 8	Temperatura em °C	Intensidade de vapor	Tempo de duração em min.
Biscoitos	Tabuleiro	1		150 - 160 ¹	-	25 - 40
Biscoitos	Tabuleiro	1		140 - 150 ¹	-	25 - 40
Biscoitos, 2 níveis	Tabuleiro universal + Tabuleiro	3+1		140 - 150 ¹	-	30 - 40
Bolinhos	Tabuleiro	1		160 ¹	-	25 - 35
Bolinhos	Tabuleiro	1		150 ¹	-	25 - 35
Bolinhos, 2 níveis	Tabuleiro universal + Tabuleiro	3+1		150 ¹	-	25 - 35
Pão-de-ló de água	Forma de mola com Ø 26 cm	1		160 - 170 ²	-	25 - 35
Pão-de-ló de água	Forma de mola com Ø 26 cm	1		160 - 170 ²	-	25 - 35
Pão-de-ló de água	Forma de mola com Ø 26 cm	1		1. 150-160 2. 150-160	01 0	1. 10 2. 20 - 30

¹ Pré-aquecer o aparelho durante 5 minutos. Não utilizar a função Aquecimento rápido.

² Pré-aquecer o aparelho. Não utilizar a função Aquecimento rápido.

Cozinhar a vapor

Introduza o tabuleiro universal um nível abaixo do recipiente perfurado, tamanho XL, caso este procedimento esteja indicado nas recomendações de regulação.

Níveis de inserção

Níveis de inserção para cozinhar a vapor num só nível:

- Utilize no máximo 2,5 kg.

- Tabuleiro para vapor perfurado, tamanho XL: nível 2
- Níveis de inserção para cozinhar a vapor em dois níveis:
- Utilize no máximo 1,8 kg por nível.
 - Tabuleiro para vapor perfurado, tamanho XL: nível 3
 - Tabuleiro para vapor perfurado, tamanho XL: nível 2

Recomendações de regulação para cozinhar a vapor

Alimento	Acessório/recipiente	Altura	Tipo de aquecimento → Página 8	Temperatura em °C	Tempo de duração em min.
Ervilhas, congeladas, dois recipientes	2x Recipiente de cozer a vapor, tamanho XL + Tabuleiro universal	3+2+1		100	- ^{1, 2}
Brócolos, frescos, 300 g	Recipiente de cozer a vapor, tamanho XL	2		100 ³	6 - 7 ⁴
Brócolos, frescos, um recipiente	Recipiente de cozer a vapor, tamanho XL	2		100 ³	6 - 7 ⁴

¹ A verificação termina quando se atinge uma temperatura de 85 °C no local mais frio (ver IEC 60350-1).

² A verificação termina quando se atinge uma temperatura de 85 °C no local mais frio (ver IEC 60350-1).

³ Pré-aqueça o aparelho.

⁴ Obtém-se um grau de cozedura comparável entre a amostra de referência e a amostra principal, quando a amostra de referência coze durante 5 minutos (elaborado conforme descrito na IEC 60350-1).

Recomendações de regulação para grelhar

Alimento	Acessório/recipiente	Altura	Tipo de aquecimento → <i>Página 8</i>	Temperatura em °C / Potência do grelhador	Tempo de duração em min.
Dourar tostas	Grelha	3		3	3 - 6

26 Instruções de montagem

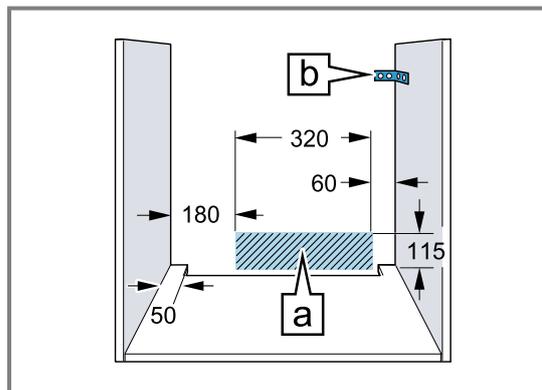
Respeite estas informações durante a instalação do aparelho.



26.1 Instruções gerais de montagem

Tenha em consideração estas indicações antes de começar com a montagem do aparelho.

- Apenas uma montagem profissional de acordo com estas instruções de montagem garante uma utilização segura. Os danos causados por uma montagem inadequada são da responsabilidade do instalador.
- Examine o aparelho depois de o desembalar. Se forem detetados danos de transporte, não ligue o aparelho.
- Remova a embalagem e as películas auto-colantes do interior do aparelho e da porta antes da colocação em funcionamento.
- Observe as fichas de montagem para a instalação de acessórios.
- Os móveis de embutir têm de ser resistentes a temperaturas até 95 °C e as frentes dos móveis adjacentes até 70 °C.
- Não monte o aparelho atrás de uma porta decorativa ou porta de móvel. Há risco de aquecimento excessivo.
- Realize os trabalhos de recorte no móvel antes da colocação do aparelho. Remova as aparas. A função dos componentes eléctricos pode ser prejudicada.
- A tomada de ligação do aparelho deve situar-se na zona sombreada  ou fora da zona de montagem.
Os móveis que não se encontrem fixos devem ser fixados à parede com um esquadro  disponível no comércio.



- Nos aparelhos com painel de comando frontal de abrir, certifique-se de que o painel de comando não colide com os móveis adjacentes ao abrir.
- Para evitar ferimentos por corte devem ser utilizadas luvas de proteção. As peças que ficam acessíveis durante a montagem podem ter arestas afiadas.
- Medidas indicadas nas figuras em mm.

AVISO – Perigo: magnetismo!

No painel de comandos ou nos comandos estão aplicados ímanes permanentes. Estes podem afetar implantes eletrónicos, por exemplo, pacemakers ou bombas de insulina.

- ▶ Se for portador de implantes eletrónicos, durante a montagem mantenha uma distância mínima de 10 cm em relação ao painel de comandos ou aos comandos.

AVISO – Risco de incêndio!

A utilização de extensões do cabo eléctrico e de adaptadores não homologados é perigosa.

- ▶ Não utilize tomadas múltiplas.
- ▶ Utilize apenas cabos de extensão que estejam certificados, tenham uma secção transversal mínima de 1,5 mm² e que satisfaçam os requisitos de segurança nacionais pertinentes.
- ▶ Se o cabo eléctrico for muito curto, contacte a Assistência Técnica.

- ▶ Utilize exclusivamente adaptadores homologados pelo fabricante.

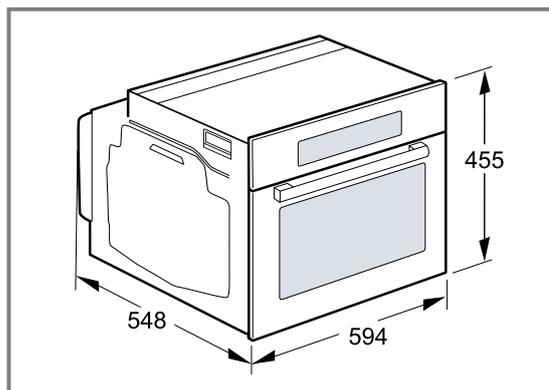
ATENÇÃO!

Transportar o aparelho pela pega da porta pode partir a pega. A pega da porta não suporta o peso do aparelho.

- ▶ Não transporte nem segure o aparelho pela pega da porta.

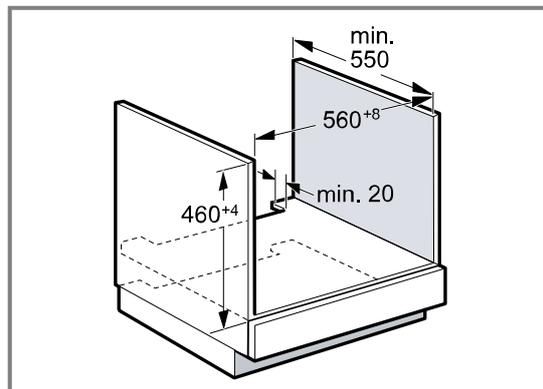
26.2 Medidas do aparelho

Aqui encontra as medidas do aparelho.



26.3 Montagem por baixo de uma bancada de trabalho

Respeite as medidas e as instruções de montagem ao montar por baixo de uma bancada de trabalho.

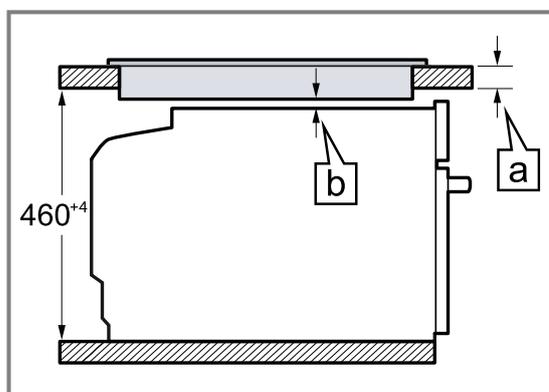


- Para a ventilação do aparelho, o fundo falso deve apresentar um recorte para ventilação.
- A bancada tem de ser fixada no móvel de embutir.
- Respeite as instruções de montagem eventualmente existentes da placa de cozinhar.
- Deve respeitar instruções de montagem nacionais divergentes da placa de cozinhar.

26.4 Montagem por baixo de uma placa de cozinhar

Se o aparelho for montado por baixo de uma placa, as medidas mínimas têm de ser respeitadas (se for o caso, inclusivamente a estrutura inferior).

Com base na distância mínima necessária **[b]** resulta a espessura mínima da bancada **[a]**.

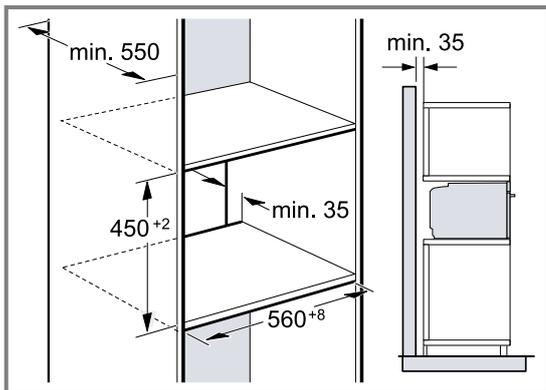


Tipo da placa de cozinhar	a pousada em mm	a plano à superfície em mm	b em mm
Placa de indução	42	43	5
Placa de cozinhar por indução de superfície integral	52	53	5
Placa a gás	32	43	5 ¹
Placa elétrica	32	35	2

¹ Deve respeitar instruções de montagem nacionais divergentes da placa de cozinhar.

26.5 Montagem num armário vertical

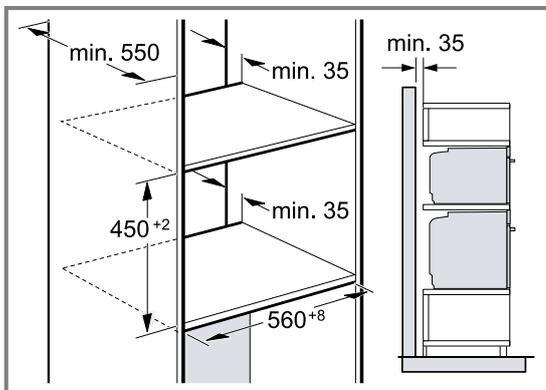
Respeite as medidas e as instruções de montagem ao montar no armário vertical.



- Para a ventilação do aparelho, os fundos falso devem apresentar um recorte para ventilação.
- Se, para além das paredes traseiras do elemento, o armário vertical tiver uma outra parede traseira, esta deve ser removida.
- Monte o aparelho a uma altura máxima que permita retirar os acessórios sem problemas.

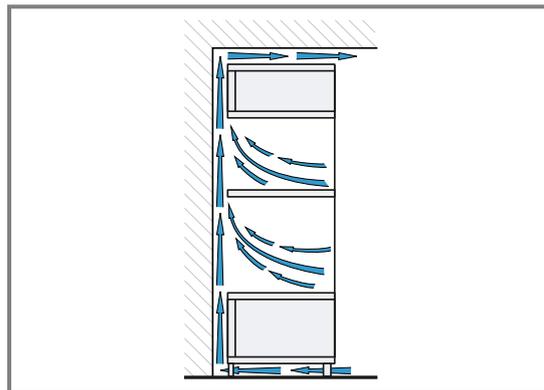
26.6 Montagem de dois aparelhos sobrepostos

O seu aparelho também pode ser montado por cima ou por baixo de outro aparelho. Respeite as medidas e as instruções de montagem ao montar em posição sobreposta.



- Para a ventilação dos aparelhos, os fundos falso devem apresentar um recorte para ventilação.
- Para garantir uma ventilação suficiente de ambos os aparelhos é necessária uma abertura de ventilação de no mín. 200 cm² na área do rodapé. Para o efeito, corte o rodapé ou aplique uma grelha de ventilação.

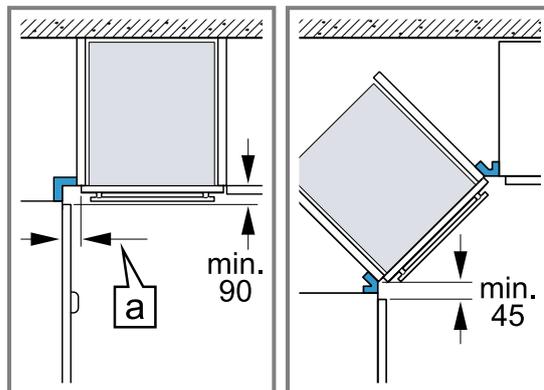
- É necessário garantir uma renovação do ar de acordo com o desenho.



- Monte os aparelhos a uma altura máxima que permita retirar os acessórios sem problemas.

26.7 Montagem de canto

Respeite as medidas e as instruções de montagem ao efetuar montagens de canto.



- De modo a conseguir abrir a porta do aparelho, respeite as medidas mínimas ao efetuar a montagem de canto. A medida a depende da espessura da frente do móvel e do puxador.

26.8 Ligação elétrica

Para poder efetuar a ligação elétrica do aparelho em segurança, respeite estas indicações.

- O aparelho corresponde à classe de proteção I e apenas pode ser operado com ligação de condutor de proteção.
- A proteção tem de ser garantida de acordo com a indicação de potência presente na placa de características e com as normas locais.
- O aparelho tem de estar desligado da corrente durante a realização de qualquer trabalho de montagem.
- O aparelho só pode ser ligado com o cabo de ligação fornecido.
- O cabo de ligação tem de ser encaixado na parte de trás do aparelho, até ser audível um clique. No serviço de apoio ao consumidor pode adquirir um cabo de ligação de 3 m de comprimento.
- O cabo de ligação apenas pode ser substituído por um cabo original. Este pode ser adquirido no serviço de apoio ao consumidor.
- A proteção contra contacto acidental tem de estar garantida através da montagem.

Ligar o aparelho eletricamente com ficha de contacto de proteção

Nota: O aparelho deve ser ligado apenas a uma tomada de contacto de segurança instalada em conformidade com as normas.

- ▶ Introduzir a ficha na tomada de contacto de segurança.
Se o aparelho for encastrado, a ficha do cabo tem de ser facilmente acessível ou se não for possível um acesso fácil, é tem de estar montado na instalação elétrica fixa um dispositivo de seccionamento em conformidade com as regras de instalação.

Ligação elétrica do aparelho sem ficha de contacto de proteção

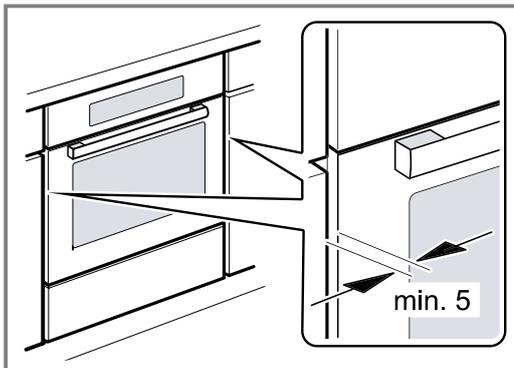
Nota: O aparelho apenas pode ser ligado por técnicos concessionados. A garantia cessa em caso de danos provocados por uma ligação incorreta.

Na instalação elétrica fixa tem de estar montado um dispositivo de seccionamento em conformidade com as regras de instalação.

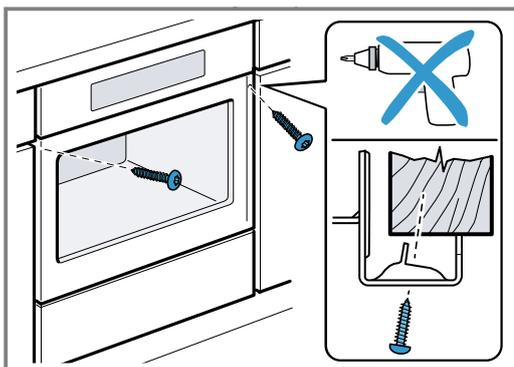
1. Identificar os condutores de fase e neutro ("zero") da tomada de ligação.
O aparelho poderá sofrer danos se a ligação for efetuada incorretamente.
2. Ligue de acordo com o esquema de ligações.
Tensão, ver placa de características.
3. Ligue os fios do cabo de ligação elétrica respeitando as cores:
 - verde/amarelo = condutor de proteção ⊕
 - azul = condutor neutro ("zero")
 - castanho = fase (condutor externo)

26.9 Montar o aparelho

1. Insira totalmente o aparelho e centre-o.

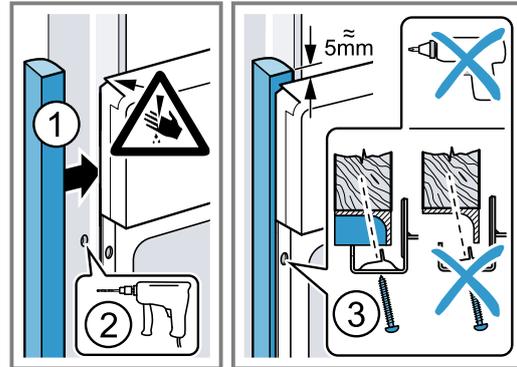


2. Aparafuse o aparelho.



3. Em cozinhas sem puxadores com puxador tipo friso vertical:

- Aplicar uma peça de enchimento adequada ① para cobrir possíveis arestas afiadas e assegurar uma montagem segura.
- Furar previamente perfis de alumínio, de modo a estabelecer uma união roscada ②.
- Fixar o aparelho com um parafuso adequado ③.



Nota: O espaço entre a bancada e o aparelho não pode ser vedado com réguas adicionais. Nas paredes laterais do armário transformável não podem ser colocadas réguas de proteção térmica.

26.10 Desmontar o aparelho

1. Desligue o aparelho da corrente.
2. Desaperte os parafusos de fixação.
3. Levante ligeiramente o aparelho e retire-o completamente para fora.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001674573 (021010)

pt